

## Úvodní stránka>Soudní řízení>Videokonference>Dokazování prostřednictvím videokonference

### Dokazování prostřednictvím videokonference

Evropská soudní síť pro občanské a obchodní věci vytvořila řadu informativních přehledů, které poskytují praktické informace o pravidlech, řízeních a postupech a technickém vybavení pro videokonference mezi soudy v různých zemích EU.

**Nařízení (EU) 2020/1783 (přepracované znění)**, které se týká spolupráce mezi soudy v různých zemích EU při **dokazování v občanských a obchodních věcech**, stanoví obecný právní rámec pro dokazování v jiné zemi, než je země, v níž se nachází soud. Toto nařízení nahrazuje nařízení Rady (ES)

č. 1206/2001 a nabývá účinnosti dnem 1. července 2022. Nové nařízení objasňuje, jak provádět dokazování prostřednictvím videokonference nebo jiné technologie komunikace na dálku, a stanoví v příloze I formulář N pro výměnu příslušných technických informací. Formulář N se použije jak pro žádost o dokazování prostřednictvím videokonference, tak pro účely kladné odpovědi na takovou žádost. Každá země EU má však v této oblasti své vlastní procesní právní předpisy, takže se postupy v detailu liší podle práva země, která je požádána o spolupráci.

Pro usnadnění spolupráce mezi justičními orgány v různých zemích EU a úplné využití videokonferencí pro dokazování v jiné zemi EU vypracovala **Evropská soudní síť pro občanské a obchodní věci** soubor **informativních přehledů**. Tyto přehledy poskytují praktické informace o pravidlech, řízeních a postupech a technických zařízeních v různých státech EU.

**Chcete-li získat podrobné informace týkající se některé země, zvolte si její vlaječku.**

#### Související odkaz

#### Zajišťování důkazů - oznámení členských států a vyhledávač příslušných soudů nebo orgánů

Poslední aktualizace: 19/01/2023

Tyto stránky spravuje Evropská komise. Informace na této stránce nemusí nezbytně vyjadřovat oficiální stanovisko Evropské komise. Komise neodpovídá ani neručí za informace nebo údaje, které tento dokument obsahuje či na které odkazuje. Pokud jde o předpisy v oblasti autorských práv pro webové stránky EU, viz právní upozornění.

### Dokazování prostřednictvím videokonference - Česko

#### 1 Je možné provést dokazování pomocí videokonference buď za účasti soudu dožadujícího členského státu, nebo přímo soudem tohoto členského státu?

##### Pokud ano, jaké jsou příslušné vnitrostátní postupy nebo právní předpisy, které se použijí?

V návaznosti na novelu zákona č. 99/1963 Sb., občanského soudního řádu, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „OSŘ“), účinnou od září 2017, je otázka využití videokonferenčního zařízení v civilním řízení řešena přímo v zákoně. Ustanovení § 102a OSŘ výslovně předpokládá, že na návrh účastníka řízení nebo je-li to účelné, může soud provést úkon s využitím videokonferenčního zařízení. Videokonferenci lze využít zejména za účelem zprostředkování přítomnosti účastníka nebo tlumočnicka na jednání nebo k provedení výslechu svědka, znalce nebo účastníka.

Otázka je dále upravena v § 10a Instrukce Ministerstva spravedlnosti č. 505/2001 Org., kterou se vydává vnitřní a kancelářský řád pro okresní, krajské a vrchní soudy (dále jen „Instrukce Ministerstva spravedlnosti č. 505/2001“).

#### 2 Existují nějaká omezení, pokud jde o kategorie osob, jež mohou být vyslechnuty prostřednictvím videokonference – lze tímto způsobem například vyslechnout pouze svědky, nebo také jiné osoby, jako jsou znalci či strany?

Zákon výslovně počítá s výslechem svědků, znalců či účastníků. Nijak však předem kategorie osob neomezuje, a je tudíž možné do jednání za pomoci videokonference zapojit i další subjekty, například tlumočnický. Omezení je dáno účelností, popřípadě návrhem účastníka.

#### 3 Existují nějaká omezení, pokud jde o druh důkazů, které lze zajistit prostřednictvím videokonference?

Z hlediska zákonného textu žádné obecné omezení neexistuje, toto omezení však může plynout z konkrétních okolností případu (technická proveditelnost apod.).

#### 4 Existují nějaká omezení s ohledem na místo, kde by měla být daná osoba vyslechnuta prostřednictvím videokonference – tj. musí se výslech uskutečnit u soudu?

Přistoupí-li předseda senátu (samosoudce) k provedení úkonu prostřednictvím videokonference, uvede se v předvolání rovněž místo a doba, kdy bude videokonference uskutečněna. Není tedy vyloučeno využití jiných k tomuto úkonu vhodných prostor, např. místo, kde se nachází experti či svědci (nemocnice, laboratoř).

Je však důležité, aby zaměstnanec soudu pověřený k tomu předsedou senátu (samosoudcem) ověřil totožnost osoby, již se úkon týká. Předpokládá se přitom, že k výslechu dojde zpravidla v místě soudu, věznice, popřípadě zdravotnického zařízení.

#### 5 Je povoleno zaznamenávat výsledky prostřednictvím videokonference, a pokud ano, je k dispozici příslušné zařízení?

Zákon předpokládá, že v případě úkonu prostřednictvím videokonference se zvukový a obrazový záznam pořizuje vždy. Je-li současně se záznamem pořízen protokol, osoba, již se úkon týká, protokol nepodepisuje.

#### 6 V jakém jazyce by se měl výslech uskutečnit: a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?

V případě, že svědek neovládá jazyk, jímž se vede jednání, má podle čl. 37 odst. 4 ústavního zákona č. 2/1993, Listiny základních práv a svobod, právo na tlumočnicka. Dle ustanovení § 18 odst. 2 OSŘ soud ustanoví tlumočnicka účastníku, jehož mateřštinou je jiný než český jazyk, jakmile vyjde taková potřeba v řízení najevo.

#### 7 Jsou-li nutní tlumočníci, kdo odpovídá za jejich zajištění a kde by se měli nacházet a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?

Dle ustanovení § 18 odst. 1 a 2 OSŘ je soud povinen zajistit účastníkům stejné možnosti k uplatnění jejich práv a je povinen ustanovit tlumočnicka účastníku, jehož mateřštinou je jiný než český jazyk, jakmile vyjde taková potřeba v řízení najevo.

Přítomnost tlumočnicka je možné zprostředkovat za využití videokonferenčního zařízení. Nemusí být tak nezbytně fyzicky přítomen u vyslýcháného.

#### 8 Jaký postup se vztahuje na opatření týkající se výslechu a informování osoby, jež má být vyslechnuta, o době a místě konání výslechu a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování? S jakou dobou je u obou variant nutno počítat při plánování data výslechu, aby byla dotyčná osoba vyzooměna s dostatečným předstihem?

Při předvolání osoby soud postupuje dle ustanovení § 51 OSŘ. Nevyžaduje-li zákon nebo zvláštní právní předpisy pro předvolání další náležitosti, musí předvolání obsahovat následující informace: v jaké věci se má předvolaný dostavit, předmět a místo úkonu soudu, dobu zahájení úkonu, důvod předvolání, postavení předvolané osoby v řízení, povinnosti předvolaného při úkonu a popřípadě předpokládanou dobu trvání úkonu. Je-li jednání prováděno s využitím videokonferenčního zařízení, vyzoomě se předvolaný o době a místě, na které byl předvolán.

Předvolání k soudu lze učinit v listinné nebo v elektronické podobě a v naléhavých případech i telefonicky nebo telefaxem.

Jestliže se má výslech svědka nebo znalce uskutečnit prostřednictvím videokonference a vyslýcháný se má dostavit k výslechu v obvodu jiného soudu, zajistí jeho předvolání soud, v jehož obvodu se k výslechu má dostavit, přičemž dožadující soud požádá jiný soud o spolupráci na provedení tohoto úkonu (dožádání). Dle ustanovení § 115 odst. 2 OSŘ musí být předvolání účastníkům doručeno tak, aby měli dostatek času k přípravě, zpravidla nejméně 10 dnů přede dnem, kdy se jednání má konat, pokud nepředcházelo přípravné jednání.

#### **9 S jakými náklady je spojeno používání videokonferencí a jak by měly být uhrazeny?**

Použití videokonferencí je spojeno s náklady na přenos informací. Přenos informací by měl být hrazen žadajícím soudem, který videokonferenci iniciuje.

#### **10 Existují nějaké požadavky, pokud jde o zajištění toho, aby byla osoba, která je vyslýchána přímo dožadujícím soudem, informována, že se výslech uskutečňuje na základě dobrovolnosti?**

Dle ustanovení § 126 odst. 1 OSŘ má každá fyzická osoba, která není účastníkem řízení, povinnost dostavit se na předvolání k soudu a vypovídat jako svědek. Výpověď může odepřít jen tehdy, pokud by způsobila nebezpečí trestního stíhání sobě nebo osobám blízkým. Svědek je vždy před začátkem výslechu poučen o významu své výpovědi, o svých právech a povinnostech a o trestních následcích klivé výpovědi.

#### **11 Jaký je postup ověřování totožnosti osoby, která má být vyslechnuta?**

Na začátku výslechu má soud povinnost dle ustanovení § 126 odst. 2 OSŘ zjistit totožnost svědka. Zpravidla se tak děje výzvou k předložení občanského průkazu nebo cestovního pasu.

V případě výslechu pomocí videokonference musí zaměstnanec soudu pověřený k tomu předsedou senátu (samosoudce) ověřit totožnost osoby, která má být vyslechnuta prostřednictvím videokonference. Osobou ověřující totožnost v místě, kde se nachází osoba, která je vyslýchána, může být se souhlasem předsedy senátu (samosoudce) i zaměstnanec soudu nebo věznice nebo ústavu pro výkon zabezpečovací detence, pokud k tomu byl pověřen.

#### **12 Jaké platí požadavky pro složení přísahy a jaké informace se požadují od dožadujícího soudu, je-li nutné složení přísahy během přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Dle § 104 odst. 2 zákona č. 91/2012 Sb., o mezinárodním právu soukromém, žádá-li o to cizí orgán, lze svědky, znalce a účastníky vyslechnout i přísazně. Přísaha pro svědky a účastníky řízení zní: „*Přisahám na svou čest, že o všem, nač budu soudem tázán, vypovím úplně a čistou pravdu a nic nezamlčím.*“ Přísaha pro znalce zní: „*Přisahám na svou čest, že posudek podám podle svého nejlepšího vědomí a svědomí.*“ Jde-li o přísahu následnou, znění přísahy se odpovídajícím způsobem pozmění.

#### **13 Existují nějaká opatření, pokud jde o zajištění kontaktní osoby v místě konání videokonference, s níž je dožadující soud ve styku, a osoby, která je v den konání výslechu k dispozici pro obsluhu videokonferenčních zařízení a řešení případných technických problémů?**

Konkrétní opatření se domlouvají při přípravě videokonference a vychází z potřeb dožadujícího a dožádaného soudu.

#### **14 Požadují se od dožadujícího soudu nějaké další informace?**

Konkrétní opatření se domlouvají při přípravě videokonference a vychází z potřeb dožadujícího a dožádaného soudu.

Poslední aktualizace: 14/12/2022

Za originální verzi stránky (v jazyce daného členského státu) odpovídá příslušné kontaktní místo Evropské soudní sítě. Příklad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. ESS-O ani Evropská komise neodpovídá ani neručí za informace a data, které tento dokument obsahuje či na které odkazuje. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovídajících za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

### **Dokazování prostřednictvím videokonference - Řecko**

#### **1 Je možné provést dokazování pomocí videokonference buď za účasti soudu dožadujícího členského státu, nebo přímo soudem tohoto členského státu?**

##### **Pokud ano, jaké jsou příslušné vnitrostátní postupy nebo právní předpisy, které se použijí?**

Ano, v obou případech je to možné. Dokazování prostřednictvím videokonference se provádí v souladu s čl. 12 odst. 2 nařízením (ES) č. 1783/2020 v souladu s vnitrostátním právem dožádaného soudu (v Řecku se jedná o prezidentský dekret č. 142/2013 a čl. 393 odst. 3 občanského soudního řádu), zatímco podle odstavce 3 téhož článku může dožadující soud požádat o vyřízení žádosti zvláštním postupem podle práva členského státu dožadujícího soudu a dožádaný soud vyřídí žádost zvláštním postupem, pokud není tento postup neslučitelný s právem členského státu dožádaného soudu, nebo pokud mu v tom nebrání závažné praktické překážky.

#### **2 Existují nějaká omezení, pokud jde o kategorie osob, jež mohou být vyslechnuty prostřednictvím videokonference – lze tímto způsobem například vyslechnout pouze svědky, nebo také jiné osoby, jako jsou znalci či strany?**

Neexistují žádná omezení. Prostřednictvím videokonference lze vyslechnout všechny účastníky řízení.

#### **3 Existují nějaká omezení, pokud jde o druh důkazů, které lze zajistit prostřednictvím videokonference?**

Neexistují žádná omezení, s výjimkou nahrávání videokonferencí s obrazem (čl. 2 odst. 3 prezidentského dekretu č. 142/2013).

#### **4 Existují nějaká omezení s ohledem na místo, kde by měla být daná osoba vyslechnuta prostřednictvím videokonference – tj. musí se výslech uskutečnit u soudu?**

Výslech se může konat ve zvláštních místnostech k tomu určených u soudu nebo v soudní síni, která byla potvrzena rozhodnutím předsedy Soudního dvora, které bylo oznámeno ministru spravedlnosti, nebo v prostorách řeckého zastupitelského úřadu v zahraničí.

#### **5 Je povoleno zaznamenávat výsledky prostřednictvím videokonference, a pokud ano, je k dispozici příslušné zařízení?**

Je dovoleno pořizovat záznam z jednání prostřednictvím videokonference, a to se zvukem, a nikoli s obrazem, a zápis z videokonference pořizuje soudní tajemník nebo tajemník řeckého zastupitelského úřadu v zahraničí.

#### **6 V jakém jazyce by se měl výslech uskutečnit: a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

a) Výslech je veden v řečtině a v případě potřeby za přítomnosti tlumočnicka; b) výslech probíhá v jazyce dožadujícího soudu a tlumočnick simulánně překládá do řečtiny.

#### **7 Jsou-li nutní tlumočníci, kdo odpovídá za jejich zajištění a kde by se měli nacházet a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Jestliže strana řízení soud požádá o výslech svědka, strany či znalce, který má podat svědecký prostřednictvím videokonference, avšak nehovoří řecky, je její povinností zajistit tlumočnicka a uhradit náklady na jeho služby. Tlumočníci musí být přítomni ve stejné místnosti, jako je soudce, který jednání prostřednictvím videokonference vede, popřípadě tajemník řeckého zastupitelského úřadu v zahraničí.

#### **8 Jaký postup se vztahuje na opatření týkající se výslechu a informování osoby, jež má být vyslechnuta, o době a místě konání výslechu a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování? S jakou dobou je u obou variant nutno počítat při plánování data výslechu, aby byla dotyčná osoba vyzrozuměna s dostatečným předstihem?**

V obou případech se podrobnosti o průběhu jednání stanoví na základě konzultace s příslušnými soudci dožadujícího a dožádaného soudu, jakýmkoli vhodnými komunikačními prostředky, jako je telefon, e-mail a fax.

Komunikaci o praktických záležitostech týkajících se plánování a uskutečnění videokonference zajišťují příslušní soudní úředníci, a to všemi vhodnými prostředky, pod dohledem výše uvedených příslušných soudců.

V souvislosti s výše uvedenou konzultací s příslušnými soudci informuje soudce dožádaného soudu osobu, která má být vyslechnuta, o době a místě výslechu v souladu s ustanoveními práva místa výkonu ve vhodnou dobu, aby bylo možné výslech provést.

### **9 S jakými náklady je spojeno používání videokonferencí a jak by měly být uhrazeny?**

Jestliže strana řízení soud požádá o výslech svědka, strany či znalce, který má podat svědectví prostřednictvím videokonference, avšak nehovoří řecky, je její povinností zajistit tlumočníka a uhradit náklady na jeho služby. Strana hradí odměnu přímo tlumočnickovi.

### **10 Existují nějaké požadavky, pokud jde o zajištění toho, aby byla osoba, která je vyslýchána přímo dožadujícím soudem, informována, že se výslech uskutečňuje na základě dobrovolnosti?**

Osoba je informována příslušným soudcem dožádaného soudu.

### **11 Jaký je postup ověřování totožnosti osoby, která má být vyslechnuta?**

Totožnost vyslýchanych osob je povinen ověřit soudce, který řízení vede. Pokud jde o identifikaci osoby, která není přítomna na místě, pomáhá soudci zapisovatel nebo osoba pověřená konzulem ve vzdáleném místě.

### **12 Jaké platí požadavky pro složení přísahy a jaké informace se požadují od dožadujícího soudu, je-li nutné složení přísahy během přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Soudce, který řízení vede, se vyslýchaneho svědka, znalce atp. dotáže, zda upřednostňuje občanskou nebo církevní přísahu. To platí i pro tlumočníka, než se ujme výkonu svých povinností.

### **13 Existují nějaká opatření, pokud jde o zajištění kontaktní osoby v místě konání videokonference, s níž je dožadující soud ve styku, a osoby, která je v den konání výslechu k dispozici pro obsluhu videokonferenčních zařízení a řešení případných technických problémů?**

Odpovědní soudní úředníci musí být přítomni v době před konáním videokonference a v jejím průběhu.

### **14 Požadují se od dožadujícího soudu nějaké další informace?**

Žádné.

Poslední aktualizace: 19/09/2023

Za originální verzi stránky (v jazyce daného členského státu) odpovídá příslušné kontaktní místo Evropské soudní sítě. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. ESS-O ani Evropská komise neodpovídá ani neručí za informace a data, které tento dokument obsahuje či na které odkazuje. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

## **Dokazování prostřednictvím videokonference - Španělsko**

### **1 Je možné provést dokazování pomocí videokonference buď za účasti soudu dožadujícího členského státu, nebo přímo soudem tohoto členského státu? Pokud ano, jaké jsou příslušné vnitrostátní postupy nebo právní předpisy, které se použijí?**

Toho je možné dosáhnout dvěma způsoby.

Předpisy a nařízení

článek 177 občanského soudního řádu (*Ley de Enjuiciamiento Civil, LEC*) v souladu se zákonem č. 29/2015 ze dne 30. dubna 2015 o mezinárodní právní spolupráci v občanských věcech,

článek 229 základního zákona o soudní moci (*Ley Orgánica del Poder Judicial, LOPJ*) s ohledem na videokonference. Ustanovení čl. 229 odst. 3 základního zákona o soudní moci umožňuje, aby se výpovědi, dotazování, dokazování, konfrontace svědků, výslechy, posudky, ratifikace znaleckých posudků a řízení prováděly prostřednictvím videokonference za přítomnosti soudce nebo soudu a za přítomnosti nebo případné účasti stran. Ve všech případech zajišťuje, aby každá strana mohla zpochybnit a vyvrátit důkazy druhé strany, a zaručuje právo na obhajobu. Až na výjimečné případy se jedná o veřejná řízení, nařízení č. 1/2018 o mezinárodní justiční spolupráci a sítích mezinárodní justiční spolupráce.

#### **Případy, kdy Španělsko požaduje spolupráci ze strany zahraničního orgánu**

V takových případech se zákon č. 29/2015 použije podřídně v souladu se zásadou přednosti práva EU, jež v této oblasti dává přednost použití pravidel Evropské unie a mezinárodních smluv a dohod, jichž je Španělsko stranou. V oblasti mezinárodní právní spolupráce v občanských věcech mohou španělské orgány spolupracovat se zahraničními orgány. Ačkoli se nevyžaduje vzájemnost, vláda může prostřednictvím královské vyhlášky stanovit, že orgány nesmějí s orgány cizího státu spolupracovat v případě opakovaného odmítnutí spolupráce nebo zákonného zákazu poskytování spolupráce ze strany orgánů dotyčného státu.

#### **V případech, kdy španělské soudy mohou s ostatními soudy navázat přímou komunikaci,**

jsou vždy dodržovány platné právní předpisy každého státu. Přímou komunikací mezi soudy se rozumí komunikace mezi vnitrostátními a zahraničními soudy bez prostředníka. Tato komunikace neovlivňuje ani neohrožuje nezávislost dotčených soudů ani právo stran na obhajobu.

Španělské soudy žádosti o mezinárodní právní spolupráci v občanských věcech odmítají, pokud:

předmět či účel požadované spolupráce je v rozporu s veřejným pořádkem;

řízení vedoucí k žádosti o spolupráci spadá do výlučné pravomoci španělských soudů;

obsah požadovaného úkonu neodpovídá pravomocem dožádaného španělského soudu. Žádost lze případně zaslat příslušnému orgánu a informovat o tom dožadující orgán;

žádost o mezinárodní spolupráci nespĺňuje obsahové a minimální požadavky stanovené zákonem č. 29/2015, aby ji bylo možno vyřídit;

vláda královskou vyhláškou stanoví, že španělské orgány nesmějí spolupracovat s orgány určitého cizího státu, který opakovaně odmítl žádosti o spolupráci, nebo zákonem zakáže poskytování spolupráce ze strany orgánů dotyčného státu.

### **2 Existují nějaká omezení, pokud jde o kategorie osob, jež mohou být vyslechnuty prostřednictvím videokonference – lze tímto způsobem například vyslechnout pouze svědky, nebo také jiné osoby, jako jsou znalci či strany?**

S ohledem na zapojení účastníků řízení nebo jakékoli jiné osoby, ať už svědka nebo znalce, při dokazování neexistují žádná omezení. Soud posuzuje vhodnost důkazů a informací poskytnutých znalcům.

### **3 Existují nějaká omezení, pokud jde o druh důkazů, které lze zajistit prostřednictvím videokonference?**

Omezení – která jsou vždy výjimečná a musí být stanovena odůvodněným soudním rozhodnutím, jež zohledňuje přiměřenost omezení – se týkají případů, kdy požadované přímé dokazování „odporuje základním právním zásadám dožádaného členského státu“ (čl. 19 odst. 7 nařízení (EU) 2020/1783).

### **4 Existují nějaká omezení s ohledem na místo, kde by měla být daná osoba vyslechnuta prostřednictvím videokonference – tj. musí se výslech uskutečnit u soudu?**

Videokonference se musí uskutečnit u soudu, u něhož probíhá řízení a u něhož je prováděno dokazování během veřejného jednání nebo výjimečně během jednání s vyloučením veřejnosti. Neexistují žádná omezení, pokud jde o místo, kde se má nacházet osoba, která se má účastnit řízení prostřednictvím videokonference „nebo jiných komunikačních technologií, pokud je má soud k dispozici a považuje-li využití dané technologie s přihlédnutím ke zvláštním okolnostem daného případu za vhodné“ (závěrečná část čl. 20 odst. 1 nařízení (EU) 2020/1783). Soudní tajemník (*Ltrado de la administración de justicia*) musí u soudu, u něhož je řízení vedeno, zjistit totožnost osob účastnících se řízení prostřednictvím videokonference, a to na základě předchozího obeslání nebo přímého předložení dokladů nebo na základě osobní známosti.

## **5 Je povoleno zaznamenávat výsledky prostřednictvím videokonference, a pokud ano, je k dispozici příslušné zařízení?**

Ano. *Musí* být skutečně zaznamenány s výhradou uvedenou v předchozí otázce (závěrečná část čl. 20 odst. 1 nařízení (EU) 2020/1783).

Podle ustanovení článku 147 občanského soudního řádu musí být ústní jednání, výslech a účast u soudu zaznamenány na vhodném nosiči pro zaznamenání a reprodukci zvuku a obrazu. Zařízením k pořizování audiovizuálních záznamů během soudních řízení a výslechů jsou vybaveny všechny španělské soudy. Záznamy ve formátu DVD archivuje soudní tajemník. Strany mohou požádat o zaslání kopie na vlastní náklady.

## **6 V jakém jazyce by se měl výslech uskutečnit: a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

V případě účasti španělského soudu se jeví jako nezbytné, aby řízení a související písemnosti byly ve španělštině, ačkoli lze povolit některý z dalších úředních jazyků (galicijština, katalánština, valencijština a baskičtina) určitých regionů země, pokud osoby vyslychané prostřednictvím videokonference tyto jazyky znají a přejí si je používat.

## **7 Jsou-li nutní tlumočníci, kdo odpovídá za jejich zajištění a kde by se měli nacházet a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

V občanskoprávním řízení lze služby tlumočnicků využívat během řízení i poté s ohledem na potřebu doložit průběh řízení; pokud tlumočníky nezajistí strana, která tlumočení požaduje, zajistí je soudní služby, které byly v případě některých autonomních oblastí decentralizovány. V ostatních případech tyto služby zajišťuje ministerstvo spravedlnosti. Náklady na poskytnutí těchto služeb lze uložit straně, již byla nařízena úhrada nákladů, přičemž se náležitě přihledne k případům, kdy existuje nárok na bezplatnou právní pomoc.

Aby byla skutečně zaručena možnost dále zpochybnit nebo vyvrátit důkazy během řízení, může se tlumočnick nacházet buď u soudu, nebo s osobou, která bude během jednání hovořit prostřednictvím videokonference.

Tlumočnick musí každopádně složit přísahu nebo slib, že bude vypovídat pravdu a při plnění svých povinností postupovat co neobjektivněji.

Článek 22 nařízení (EU) 2020/1783 stanoví, že dožádaný soud může požádat o náhradu odměny nebo nákladů, včetně nákladů na tlumočnický.

## **8 Jaký postup se vztahuje na opatření týkající se výslechu a informování osoby, jež má být vyslechnuta, o době a místě konání výslechu a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování? S jakou dobou je u obou variant nutno počítat při plánování data výslechu, aby byla dotyčná osoba vyrozuměna s dostatečným předstihem?**

Interní postup při výslechu v případě uvedeném v článku 10 nařízení je stanoven v článku 301 a následujících článcích občanského soudního řádu, pokud jde o výslech stran; v článku 360 a následujících článcích s ohledem na výslech svědků a v článku 335 a následujících článcích s ohledem na vydávání posudků a předkládání těchto posudků za účelem posouzení a vznesení námitek ze strany znalců během veřejného jednání.

## **9 S jakými náklady je spojeno používání videokonferencí a jak by měly být uhrazeny?**

Videokonference je v zásadě bezplatná, chce-li však zúčastněná strana získat kopii záznamu, musí poskytnout vhodný nosič nebo uhradit odpovídající částku.

Článek 22 nařízení (EU) 2020/1783 stanoví, že dožádaný soud může požádat o náhradu odměny nebo nákladů, včetně nákladů na tlumočnický.

## **10 Existují nějaké požadavky, pokud jde o zajištění toho, aby byla osoba, která je vyslychána přímo dožadujícím soudem, informována, že se výslech uskutečňuje na základě dobrovolnosti?**

Jelikož to se uskutečňuje pod vedením španělského soudu.

## **11 Jaký je postup ověřování totožnosti osoby, která má být vyslechnuta?**

Viz odpověď na otázku č. 4 výše.

Tajemník soudu, u něhož řízení probíhá, musí u soudu zjistit totožnost osob účastnících se videokonference, a to buď na základě předchozího obeslání nebo přímého předložení dokladů nebo na základě osobní známosti.

## **12 Jaké platí požadavky pro složení přísahy a jaké informace se požadují od dožadujícího soudu, je-li nutné složení přísahy během přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Je nutné rozlišovat tyto případy:

strany nemusí během výslechu složit přísahu ani slib, ve sdělení za účelem ověření však musí být dotyčná strana informována o tom, že v případě nedostavení se bez omluvy může soud považovat skutečnosti, v nichž byla tato strana osobně zapojena, za uznané; určení těchto skutečností jako jistých je pro stranu nanejvýš škodlivé;

svědci: před podáním svědecké výpovědi musí každý svědek složit přísahu nebo slib, že bude vypovídat pravdu, a to pod hrozbou sankcí stanovených za trestní čin křivého svědectví v občanskoprávním řízení. Soud informuje svědka o těchto sankcích, nejsou-li mu známy. V případě svědků, již dosud nedosáhli věkové hranice pro trestní odpovědnost, se složení přísahy nebo slibu, že budou vypovídat pravdu, nevyžaduje;

znalci: při předkládání svého posudku musí znalci složit přísahu nebo slib, že budou vypovídat pravdu, a prohlásit, že jednali a případně budou jednat co neobjektivněji s přihlédnutím jak ke skutečnostem, kterými mohou některou stranu zvýhodnit, tak i ke skutečnostem, které pravděpodobně některou ze stran poškodí, a že si jsou vědomi trestních sankcí, které mohou být uloženy v případě, nesplní-li svou povinnost jako znalci. Tato přísaha nebo slib se během jednání opakuje, je-li předloženo stanovisko v případě kontradiktornosti mezi stranami a soudem.

## **13 Existují nějaká opatření, pokud jde o zajištění kontaktní osoby v místě konání videokonference, s níž je dožadující soud ve styku, a osoby, která je v den konání výslechu k dispozici pro obsluhu videokonferenčních zařízení a řešení případných technických problémů?**

Opatření s ohledem na audiovizuální média jsou přijímána předem. Sekretariát předsedy soudu (*Secretaría del Decanato*) nebo soudní úředníci stanoví datum, čas a místo konání videokonference a zajistí, aby byl k dispozici dostatečný počet pracovníků pro její provedení. Obvykle se provádějí předem testy, aby bylo zajištěno řádné fungování spojení a zařízení.

## **14 Požadují se od dožadujícího soudu nějaké další informace?**

Jakékoli informace, které se pokládají za vhodné k zajištění optimálního dokazování, a to za použití formulářů uvedených v příloze.

Poslední aktualizace: 21/09/2023

Za originální verzi stránky (v jazyce daného členského státu) odpovídá příslušné kontaktní místo Evropské soudní sítě. Příklad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. ESS-O ani Evropská komise neodpovídá ani neručí za informace a data, které tento dokument obsahuje či na které odkazuje. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

## **Dokazování prostřednictvím videokonference - Chorvatsko**

### **1 Je možné provést dokazování pomocí videokonference buď za účasti soudu dožadujícího členského státu, nebo přímo soudem tohoto členského státu?**

**Pokud ano, jaké jsou příslušné vnitrostátní postupy nebo právní předpisy, které se použijí?**

Občanský soudní řád (*Zakon o parničnom postupku*) (*Narodne Novine* (NN; Úřední věstník Chorvatské republiky) č. 53/91, 91/92, 58/93, 112/99, 88/01, 117/03, 88/05, 02/07, 84/08, 123/08, 57/11, 148/11, 25/13, 89/14, 70/19 a 80/22) stanoví způsob, jakým se v občanskoprávních věcech provádí dokazování na

dálku. Podle čl. 115 odst. 3 občanského soudního řádu může soud nařídit, aby byly konkrétní důkazy provedeny za použití vhodných audiovizuálních prostředků a technologické platformy pro dálkovou komunikaci. Ustanovení čl. 115 odst. 5 občanského soudního řádu stanoví, že soud rozhodne o provedení určitého důkazu na dálku po obdržení vyjádření stran a dalších účastníků, kteří se mají výslechu na dálku zúčastnit.

Podmínky dokazování pomocí audiovizuálních prostředků a technologické platformy pro dálkovou komunikaci budou podrobněji stanoveny v pravidlech, která vydá ministr odpovědný za soudní záležitosti. Dokazování prostřednictvím videokonference za účasti soudu může být provedeno poté, co ministr odpovědný za soudní záležitosti rozhodnutím stanoví, že dotčené jednotlivé soudy splnily technické požadavky pro zvukový záznam výslechu.

## **2 Existují nějaká omezení, pokud jde o kategorie osob, jež mohou být vyslechnuty prostřednictvím videokonference – lze tímto způsobem například vyslechnout pouze svědky, nebo také jiné osoby, jako jsou znalci či strany?**

Vzhledem k tomu, že dosud nebyla vydána pravidla stanovující podmínky dokazování za použití audiovizuálních prostředků a technologické platformy pro dálkovou komunikaci, případná omezení, pokud jde o kategorie osob, jež mohou být vyslechnuty prostřednictvím videokonference, budou známa až později. Podle ustanovení občanského soudního řádu však neexistují žádná omezení, pokud jde o osoby (svědky, znalce a strany), jež mohou podat svědeckví jako formu důkazu v občanskoprávním řízení.

## **3 Existují nějaká omezení, pokud jde o druh důkazů, které lze zajistit prostřednictvím videokonference?**

Občanský soudní řád nestanoví žádná obecná omezení, pokud jde o druh důkazů, které lze použít k prokázání určitých skutečností, které jsou zásadní pro přijetí rozhodnutí ve věci samé. Podle článku 115 může soud nařídit, aby se výslech konal na dálku za použití vhodných audiovizuálních prostředků a technologické platformy pro dálkovou komunikaci nebo aby byly konkrétní důkazy získány stejným způsobem. V souladu s čl. 115 odst. 5 občanského soudního řádu však soud rozhodne, zda se bude konat výslech na dálku nebo zda budou důkazy získány na dálku, po obdržení vyjádření stran a dalších účastníků, kteří se mají výslechu na dálku zúčastnit. Soud proto v každém konkrétním případě rozhodne, zda lze dokazování provést tímto způsobem, nebo zda existují omezení, která takovému dokazování brání.

## **4 Existují nějaká omezení s ohledem na místo, kde by měla být daná osoba vyslechnuta prostřednictvím videokonference – tj. musí se výslech uskutečnit u soudu?**

Vzhledem k tomu, že dosud nebyla vydána pravidla stanovující podmínky dokazování pomocí audiovizuálních prostředků a technologické platformy pro dálkovou komunikaci, na otázku týkající se omezení s ohledem na místo, kde může být osoba vyslechnuta prostřednictvím videokonference, nelze poskytnout odpověď.

## **5 Je povoleno zaznamenávat výsledky prostřednictvím videokonference, a pokud ano, je k dispozici příslušné zařízení?**

Vzhledem k tomu, že dosud nebyla vydána pravidla stanovující podmínky dokazování pomocí audiovizuálních prostředků a technologické platformy pro dálkovou komunikaci, nelze poskytnout odpověď.

## **6 V jakém jazyce by se měl výslech uskutečnit: a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Strany a ostatní účastníci řízení mají právo při výslechu a při jiných ústních procesních úkonech před soudem používat svůj vlastní jazyk. Není-li řízení vedeno v jazyce, kterému strana nebo jiní účastníci řízení rozumějí, bude zajištěno tlumočení toho, co je na jednání předneseno, a překlad písemností použitých na jednání k předložení důkazů do jejich jazyka.

## **7 Jsou-li nutní tlumočníci, kdo odpovídá za jejich zajištění a kde by se měli nacházet a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Strany a ostatní účastníci řízení budou informováni o svém právu sledovat ústní jednání před soudem v jejich vlastním jazyce za pomoci tlumočnicka. Práva na tlumočení se mohou vzdát prohlášením, že jazyk, v němž je řízení vedeno, ovládají. Poznámka o tom, že byli o svém právu informováni, a prohlášení stran a ostatních účastníků budou zaprotokolovány. Tlumočení zajišťují tlumočníci. Náklady na tlumočení hradí dotyčná strana nebo účastník.

## **8 Jaký postup se vztahuje na opatření týkající se výslechu a informování osoby, jež má být vyslechnuta, o době a místě konání výslechu a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování? S jakou dobou je u obou variant nutno počítat při plánování data výslechu, aby byla dotyčná osoba vyzrozuměna s dostatečným předstihem?**

Vzhledem k tomu, že dosud nebyla vydána pravidla stanovující podmínky dokazování pomocí audiovizuálních prostředků a technologické platformy pro dálkovou komunikaci, nelze poskytnout odpověď.

## **9 S jakými náklady je spojeno používání videokonferencí a jak by měly být uhrazeny?**

Při rozhodování o nákladech řízení soud nařídí, aby účastník řízení uhradil pouze ty náklady, které byly nezbytné pro vedení řízení. O nezbytných nákladech a výši těchto nákladů rozhoduje soud, který pečlivě posoudí všechny okolnosti, přičemž zohlední zejména pravidla občanského soudního řádu upravující přípravné řízení k hlavnímu líčení, které zahrnuje písemná podání, jedno přípravné jednání a jedno hlavní líčení.

Požádá-li strana o dokazování, je jí soudním rozhodnutím uloženo, aby předem složila částku, která je zapotřebí k uhrazení očekávaných nákladů na dokazování. Je-li dokazování navrženo oběma stranami nebo nařízeno soudem z moci úřední, soud požádá, aby obě strany složily polovinu požadované částky. Pokud soud nařídil dokazování z moci úřední, může nařídit, aby částku složila pouze jedna strana.

Strana, která spor zcela prohraje, je povinna uhradit náklady druhé strany, případně i jejího vedlejšího účastníka. Vedlejší účastník řízení na straně neúspěšného účastníka řízení je povinen uhradit náklady, které vznikly v důsledku jeho kroků.

Pokud je strana v řízení částečně úspěšná, soud nejprve určí procentní podíl úspěchu každé strany a následně odečte procentní podíl úspěchu méně úspěšné strany od procentního podílu úspěchu úspěšnější strany, poté určí částku zvláštních a celkových nákladů úspěšnější strany sporu, které byly nezbytné pro řádné vedení sporu a poté nařídí nahradit protistraně část celkových nákladů, která odpovídá podílu zbývajícímu při zohlednění podílu na úspěchu ve věci. Podíl úspěchu ve věci se posuzuje na základě přiznaného nároku, přičemž se rovněž přihlíží k úspěchu při dokazování nároku.

## **10 Existují nějaké požadavky, pokud jde o zajištění toho, aby byla osoba, která je vyslýchána přímo dožadujícím soudem, informována, že se výslech uskutečňuje na základě dobrovolnosti?**

Svědci obdrží písemné předvolání s uvedením jména předvolané osoby, času a místa konání, případu, v souvislosti s nímž jsou předvoláni, a kde je uvedeno, že jsou předvoláni jako svědci. V předvolání jsou svědci informováni o důsledcích neomluvené nepřítomnosti a o svém právu na náhradu vzniklých nákladů. Soudce informuje svědky, že mohou odmítnout podání svědecké výpovědi o záležitostech, které jim účastník řízení svěřil jako svému zástupci nebo které jim účastník řízení nebo jiná osoba sdělili v rámci církevní zpovědi, a o skutečnostech, které se svědek dozvěděl jako advokát, lékař nebo při výkonu jakéhokoli jiného povolání nebo jiné činnosti, pokud existuje povinnost zachovávat mlčenlivost o informacích získaných při výkonu tohoto povolání nebo činnosti. Svědek rovněž může odmítnout odpovědět na jednotlivé otázky kvůli přesvědčivým důvodům, zvláště pokud by odpovědi na takovou otázku vystavil sebe nebo svého pokrevního příbuzného v přímé linii kteréhokoli stupně nebo příbuzného ve vedlejší linii do třetího stupně včetně svého manžela / své manželky nebo příbuzného sňatkem do druhého stupně (a to i pokud manželství skončilo) a svého opatrovníka nebo svěřence, adoptivního rodiče nebo dítě závažné hanbě, značné hmotné škodě nebo trestnímu stíhání. Samosoudce nebo předseda senátu poučí tyto osoby o možnosti odmítnout odpovědět na položené otázky.

## **11 Jaký je postup ověřování totožnosti osoby, která má být vyslechnuta?**

Za účelem ověření totožnosti soudce požádá svědka, aby uvedl své jméno a příjmení, osobní identifikační číslo, jméno svého otce, zaměstnání, adresu, místo narození, věk a jeho vztah k účastníkům řízení.

#### **12 Jaké platí požadavky pro složení přísahy a jaké informace se požadují od dožadujícího soudu, je-li nutné složení přísahy během přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Soud může rozhodnout, že svědek složí s ohledem na poskytnutá prohlášení přísahu nebo že přísaha bude složena před výslechem svědka. Přísaha se skládá ústně a zní takto: „Přisahám na svou čest, že jsem pravdivě odpověděl na každou otázku položenou soudem a že jsem nezatajil žádné informace, které jsou mi o této záležitosti známy.“ Němí svědkové, kteří umějí číst a psát, skládají přísahu podpisem textu přísahy, zatímco hluší svědkové skládají přísahu přečtením jejího textu. Pokud neslyšící nebo němí svědci neumějí číst nebo psát, skládají přísahu s pomocí tlumočnicka. V případě, že je svědek vyslechnut znovu, přísahu neopakuje, ale je mu připomenuta přísaha, kterou již učinil. Přísaha se nevyžaduje od svědků, kteří v době výslechu nedosáhli zletilosti nebo nejsou schopni pochopit její význam.

#### **13 Existují nějaká opatření, pokud jde o zajištění kontaktní osoby v místě konání videokonference, s níž je dožadující soud ve styku, a osoby, která je v den konání výslechu k dispozici pro obsluhu videokonferenčních zařízení a řešení případných technických problémů?**

Vzhledem k tomu, že dosud nebyla vydána pravidla stanovující podmínky dokazování pomocí audiovizuálních prostředků a technologické platformy pro dálkovou komunikaci, nelze poskytnout odpověď.

#### **14 Požadují se od dožadujícího soudu nějaké další informace?**

Vzhledem k tomu, že dosud nebyla vydána pravidla stanovující podmínky dokazování pomocí audiovizuálních prostředků a technologické platformy pro dálkovou komunikaci, nelze poskytnout odpověď.

Poslední aktualizace: 21/09/2023

Za originální verzi stránky (v jazyce daného členského státu) odpovídá příslušné kontaktní místo Evropské soudní sítě. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. ESS-O ani Evropská komise neodpovídá ani neručí za informace a data, které tento dokument obsahuje či na které odkazuje. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

#### **Dokazování prostřednictvím videokonference - Lotyšsko**

#### **1 Je možné provést dokazování pomocí videokonference buď za účasti soudu dožadujícího členského státu, nebo přímo soudem tohoto členského státu? Pokud ano, jaké jsou příslušné vnitrostátní postupy nebo právní předpisy, které se použijí?**

O použití videokonference zástupci druhé země rozhodne soud v dostatečném předstihu, přičemž navrhopitel je vyzooměn individuálně ještě před zahájením videokonference.

O všech záležitostech rozhoduje soud v souladu s občanským soudním řádem (*Civilprocesa likums*).

#### **2 Existují nějaká omezení, pokud jde o kategorie osob, jež mohou být vyslechnuty prostřednictvím videokonference – lze tímto způsobem například vyslechnout pouze svědky, nebo také jiné osoby, jako jsou znalci či strany?**

Vyslechnutí mohou být jak svědci, tak znalci.

Podle čl. 108 odst. 1 občanského soudního řádu lze svědka vyslechnout rovněž prostřednictvím videokonferenčního propojení soudu s místem, kde se svědek nachází, nebo s místem pro tento účel speciálně vybaveným.

Obdobně článek 122 občanského soudního řádu stanoví, že znalec lze vyslechnout rovněž prostřednictvím videokonferenčního propojení soudu s místem, kde se znalec nachází, nebo s místem pro tento účel speciálně vybaveným.

#### **3 Existují nějaká omezení, pokud jde o druh důkazů, které lze zajistit prostřednictvím videokonference?**

Záleží na rozhodnutí soudu.

#### **4 Existují nějaká omezení s ohledem na místo, kde by měla být daná osoba vyslechnuta prostřednictvím videokonference – tj. musí se výslech uskutečnit u soudu?**

Občanský soudní řád stanoví, že soudní videokonference se uskuteční prostřednictvím videokonferenčního propojení s místem, kde se dotčená osoba nachází, nebo s místem pro tento účel speciálně vybaveným.

#### **5 Je povoleno zaznamenávat výslechy prostřednictvím videokonference, a pokud ano, je k dispozici příslušné zařízení?**

V souladu s článkem 61 občanského soudního řádu se celé soudní slyšení zaznamenává technickými prostředky. Materiály získané prostřednictvím zvukového záznamu či jinými technickými prostředky jsou součástí soudního spisu a uchovávají se spolu s ním, nebo se ukládají do soudního informačního systému a uchovávají v tomto systému.

Co se týče práva účastníků řízení pořizovat záznam soudních slyšení, podle čl. 152 odst. 3 občanského soudního řádu lze soudní řízení zaznamenávat písemně či jinak, za předpokladu, že tím není narušen průběh slyšení. Fotografování a pořizování filmového záznamu či videozáznamu je při soudním slyšení přípustné pouze se svolením soudu. Soud před rozhodnutím o této otázce vyslechne stanoviska účastníků řízení.

#### **6 V jakém jazyce by se měl výslech uskutečnit: a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

a) Podle čl. 12 odst. 2 nařízení o dokazování dožadující soud vyřídí žádost v souladu s vnitrostátními právními předpisy. Podle čl. 13 odst. 1 občanského soudního řádu se řízení v Lotyšsku vedou v úředním jazyce.

b) Jestliže se dokazování provádí přímo podle článků 19–21 nařízení o dokazování, soudní slyšení se rovněž vede v úředním jazyce, protože podle čl. 689 odst. 4 občanského soudního řádu je soudem účastnícím se vyřízení žádosti cizí země o přímé provedení dokazování soud, v jehož působnosti se nachází zdroj důkazů, které mají být provedeny.

#### **7 Jsou-li nutní tlumočníci, kdo odpovídá za jejich zajištění a kde by se měli nacházet a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Článek 691 občanského soudního řádu. Vyřízení žádosti cizí země o provedení důkazů za přítomnosti nebo se zapojením účastníků řízení nebo zástupců příslušného soudu cizí země

1) Soud, který vyřizuje žádost cizí země o provedení důkazů podle článku 13 nebo 14 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/1783, uvědomí zástupce příslušného soudu cizí země nebo účastníky řízení či jejich zástupce o místě a čase provedení důkazů a o podmínkách účasti.

2) Soud zjistí, zda zástupci příslušného soudu cizí země nebo účastníci řízení či jejich zástupci požadují tlumočnicka.

3) Jestliže osoby uvedené v odstavci 1 tohoto článku nerozumí úřednímu jazyku a pokud to není spojeno se závažnými praktickými obtížemi, na žádost zástupců příslušného soudu cizí země nebo účastníků řízení či jejich zástupců se provádění důkazů zúčastní tlumočnick.

#### **8 Jaký postup se vztahuje na opatření týkající se výslechu a informování osoby, jež má být vyslechnuta, o době a místě konání výslechu a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování? S jakou dobou je u obou variant nutno počítat při plánování data výslechu, aby byla dotčená osoba vyzooměna s dostatečným předstihem?**

V obou případech se žádost o právní pomoc předkládá s dostatečným předstihem, pokud možno alespoň 60 dnů před plánovanou videokonferencí.

Před konáním plánované konference je třeba vyhradit čas na provedení zkušebního spojení.

V žádosti o videokonferenci musí být uvedeny technické parametry.

### **9 S jakými náklady je spojeno používání videokonferencí a jak by měly být uhrazeny?**

Článek 694 občanského soudního řádu. Náklady na vyřízení žádosti cizí země o provedení důkazů

1) V případech stanovených v čl. 22 odst. 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/1783 může soud požádat příslušný soud cizí země o úhradu zálohy na odměny znalců až do okamžiku vyřízení žádosti cizí země o provedení důkazů.

2) V případech stanovených v čl. 22 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2020/1783 může soud po vyřízení žádosti cizí země o provedení důkazů požádat příslušný soud cizí země o úhradu:

1) odměn náležejících znalcům a tlumočnickům;

2) nákladů vzniklých v souvislosti s vyřízením žádosti cizí země o provedení důkazů na žádost příslušného orgánu cizí země v souladu s procesními postupy cizí země;

3) nákladů vzniklých v případech, kdy je žádost cizí země o provedení důkazů na žádost příslušného orgánu cizí země vyřízena za použití technických prostředků.

### **10 Existují nějaké požadavky, pokud jde o zajištění toho, aby byla osoba, která je vyslýchána přímo dožadujícím soudem, informována, že se výslech uskutečňuje na základě dobrovolnosti?**

Příslušné informace pro dotčenou osobu připraví cizí země.

### **11 Jaký je postup ověřování totožnosti osoby, která má být vyslechnuta?**

Soud ověří totožnost dané osoby podle ustanovení občanského soudního řádu.

### **12 Jaké platí požadavky pro složení přísahy a jaké informace se požadují od dožadujícího soudu, je-li nutné složení přísahy během přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Občanský soudní řád žádný takový postup nestanoví. Příslušný orgán cizí země však může požádat soud, aby o otázce přísahy rozhodl.

### **13 Existují nějaká opatření, pokud jde o zajištění kontaktní osoby v místě konání videokonference, s níž je dožadující soud ve styku, a osoby, která je v den konání výslechu k dispozici pro obsluhu videokonferenčních zařízení a řešení případných technických problémů?**

Před datem konání videokonference a před provedením zkušební videokonference si dotčené strany navzájem předají podrobné technické parametry a údaje o svých kontaktních osobách (o osobě nacházející se v místě konání soudu a osobě v instituci zajišťující technickou podporu).

### **14 Požadují se od dožadujícího soudu nějaké další informace?**

Požadovány jsou technické informace a podrobná technická specifikace.

Poslední aktualizace: 21/09/2023

Za originální verzi stránky (v jazyce daného členského státu) odpovídá příslušné kontaktní místo Evropské soudní sítě. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. ESS-O ani Evropská komise neodpovídá ani neručí za informace a data, které tento dokument obsahuje či na které odkazuje. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

## **Dokazování prostřednictvím videokonference - Lucembursko**

### **1 Je možné provést dokazování pomocí videokonference buď za účasti soudu dožadujícího členského státu, nebo přímo soudem tohoto členského státu?**

#### **Pokud ano, jaké jsou příslušné vnitrostátní postupy nebo právní předpisy, které se použijí?**

Ano, oba postupy jsou možné. Většina žádostí zaslanych do Lucemburska se týká výslechu svědka soudem dožadujícího členského státu prostřednictvím videokonference.

Nebyla přijata žádná zvláštní ustanovení o videokonferencích, tudíž se použijí články nového občanského soudního řádu týkající se výslechu svědků, osobních kontrol soudcem a předvolání účastníků řízení. V současné době není k dispozici žádná judikatura týkající se videokonferencí.

### **2 Existují nějaká omezení, pokud jde o kategorie osob, jež mohou být vyslechnuty prostřednictvím videokonference – lze tímto způsobem například vyslechnout pouze svědky, nebo také jiné osoby, jako jsou znalci či strany?**

Videokonference lze využít k vyslechnutí svědků a v některých případech i účastníků řízení a soudních znalců. Doposud však byly obdrženy pouze žádosti o výslech svědků.

### **3 Existují nějaká omezení, pokud jde o druh důkazů, které lze zajistit prostřednictvím videokonference?**

Jediným omezením je, že výslech svědků musí být proveden dobrovolně. Pokud svědek výslech odmítne, nemají lucemburské orgány žádné prostředky, jak ho k tomu donutit.

### **4 Existují nějaká omezení s ohledem na místo, kde by měla být daná osoba vyslechnuta prostřednictvím videokonference – tj. musí se výslech uskutečnit u soudu?**

Musí se jednat o důkazy, které lze získat v prostorách soudu s potřebným technickým vybavením.

### **5 Je povoleno zaznamenávat výsledky prostřednictvím videokonference, a pokud ano, je k dispozici příslušné zařízení?**

Pokud si dožadující stát přeje videokonferenci zaznamenat, musí získat výslovný souhlas svědka vyslýchávaného v Lucembursku. Lucembursko jakožto dožádaný stát videokonferenci nezaznamenává.

### **6 V jakém jazyce by se měl výslech uskutečnit: a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

a) ve francouzštině, němčině;

b) ve všech jazycích.

### **7 Jsou-li nutní tlumočníci, kdo odpovídá za jejich zajištění a kde by se měli nacházet a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Soud v Lucemburku jakožto dožádaným státem je odpovědný za zajištění tlumočnicka, je-li to nezbytné pro zajištění efektivní komunikace buď s orgány dožadujícího státu, nebo s osobou, která má být vyslechnuta. Tlumočnick musí být přítomen u soudu, který provádí dokazování.

### **8 Jaký postup se vztahuje na opatření týkající se výslechu a informování osoby, jež má být vyslechnuta, o době a místě konání výslechu a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování? S jakou dobou je u obou variant nutno počítat při plánování data výslechu, aby byla dotčená osoba vyzooměna s dostatečným předstihem?**

Lucemburské orgány, konkrétně soud příslušný k provádění důkazů, kontaktuje za účelem dohodnutí dne a času videokonference orgány dožadujícího státu. Předvolání se doručuje nejméně patnáct dní před konáním soudního jednání. Za předvolání účastníků řízení jsou odpovědné lucemburské orgány.

### **9 S jakými náklady je spojeno používání videokonferencí a jak by měly být uhrazeny?**

Náklady na videokonferenci a na výslech svědka hradí lucemburský stát. Náklady na tlumočení nese dožadující stát.

### **10 Existují nějaké požadavky, pokud jde o zajištění toho, aby byla osoba, která je vyslýchána přímo dožadujícím soudem, informována, že se výslech uskutečňuje na základě dobrovolnosti?**

Tato osoba je informována v předvolání a soudcem nebo soudním tajemníkem před uskutečněním videokonference.

### **11 Jaký je postup ověřování totožnosti osoby, která má být vyslechnuta?**

Soud v Lucembursku jakožto dožádaným státem provede kontrolu totožnosti ověřením dokladů totožnosti na začátku výslehu.

## **12 Jaké platí požadavky pro složení přísahy a jaké informace se požadují od dožadujícího soudu, je-li nutné složení přísahy během přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Svědci musí přísahat, že budou mluvit pravdu. Jsou upozorněni na to, že pokud se dopustí křivé výpovědi, hrozí jim peněžité trest nebo trest odnětí svobody. Přísaha se skládá u dožadujícího soudu.

Pokud jde o článek 19, dožadující stát uplatňuje své vlastní podmínky. Soudce přítomný při videokonferenci v Lucembursku jakožto dožádaným státem zasahuje pouze v případě, že se vyskytne problém.

## **13 Existují nějaká opatření, pokud jde o zajištění kontaktní osoby v místě konání videokonference, s níž je dožadující soud ve styku, a osoby, která je v den konání výslehu k dispozici pro obsluhu videokonferenčních zařízení a řešení případných technických problémů?**

Ve stanovený den a čas videokonference je přítomen soudce, tajemník, technik a v případě potřeby tlumočník.

## **14 Požadují se od dožadujícího soudu nějaké další informace?**

Aby bylo možné uskutečňovat videokonference, je třeba vyjasnit řadu technických otázek. Úspěch výslehu prostřednictvím videokonference tkví v předchozí důkladné přípravě a účinné spolupráci mezi kontaktními místy.

Poslední aktualizace: 22/09/2023

Za originální verzi stránky (v jazyce daného členského státu) odpovídá příslušné kontaktní místo Evropské soudní sítě. Příklad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. ESS-O ani Evropská komise neodpovídá ani neručí za informace a data, které tento dokument obsahuje či na které odkazuje. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

## **Dokazování prostřednictvím videokonference - Maďarsko**

### **1 Je možné provést dokazování pomocí videokonference buď za účasti soudu dožadujícího členského státu, nebo přímo soudem tohoto členského státu?**

#### **Pokud ano, jaké jsou příslušné vnitrostátní postupy nebo právní předpisy, které se použijí?**

Zákon CXXX z roku 2016 o občanském soudním řádu ([☞ A polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. Törvény](#)) (dále jen „občanský soudní řád“) umožňuje soudu, aby na návrh účastníka řízení nebo z vlastního podnětu nařídil výslech účastníka řízení, jiných účastníků soudního řízení, svědka nebo znalce a za předpokladu, že vlastník věci, která má být ohledána, nevznesl námitky, aby bylo ohledání provedeno prostřednictvím sítě elektronických komunikací. Výslech prostřednictvím sítě elektronických komunikací lze nařídít, je-li to účelné, například pro urychlení řízení; v případě, že by bylo obtížné provést výslech v místě určeném pro soudní jednání nebo by to bylo neúměrně nákladné, nebo pokud to vyžaduje ochrana svědka.

Pravidla týkající se výslehu prostřednictvím sítě elektronických komunikací lze nalézt v kapitole XLVII občanského soudního řádu a v nařízení ministra spravedlnosti č. 19/2017 ze dne 21. prosince 2017 o používání sítě elektronických komunikací při výslehu v občanskoprávních řízeních ([☞ A polgári eljárásban a tárgyalás, a meghallgatás elektronikus hírközlő hálózat útján történő megartásáról szóló 19/2017. \(XII. 21.\) IM rendelet](#)) (dále jen „nařízení ministra spravedlnosti č. 19/2017“).

### **2 Existují nějaká omezení, pokud jde o kategorie osob, jež mohou být vyslechnuty prostřednictvím videokonference – lze tímto způsobem například vyslechnout pouze svědky, nebo také jiné osoby, jako jsou znalci či strany?**

Pokud jde o osoby, jež mohou být vyslechnuty prostřednictvím videokonference, neexistují žádná omezení. Tento způsob lze použít k výslehu stran a ostatních účastníků soudního řízení, jakož i svědků, znalců a vlastníků věcí, které mají být ohledány.

### **3 Existují nějaká omezení, pokud jde o druh důkazů, které lze zajistit prostřednictvím videokonference?**

Jednání, výslech nebo ohledání pomocí sítě elektronických komunikací lze použít k výslehu stran a dalších účastníků soudního řízení, svědků a znalců nebo k ohledání.

### **4 Existují nějaká omezení s ohledem na místo, kde by měla být daná osoba vyslechnuta prostřednictvím videokonference – tj. musí se výslech uskutečnit u soudu?**

Výslechy prostřednictvím sítě elektronických komunikací se mohou konat v prostorách soudu nebo jiného orgánu v oddělených místnostech zřízených pro tento účel, pokud jsou splněny podmínky nezbytné pro provoz sítě elektronických komunikací.

### **5 Je povoleno zaznamenávat výslechy prostřednictvím videokonference, a pokud ano, je k dispozici příslušné zařízení?**

Podle občanského soudního řádu může soud ve fázi soudního řízení na žádost jedné ze stran nebo z vlastního podnětu nařídít, aby byl z jednání, výslehu nebo ohledání provedeného prostřednictvím sítě elektronických komunikací pořízen protokol o jednání s využitím nepřetržitého a souběžného obrazového i zvukového záznamu, pokud jsou pro jeho pořízení splněny technické podmínky.

### **6 V jakém jazyce by se měl výslech uskutečnit: a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

V případě žádostí podaných podle článků 12 až 14 nařízení 2020/1783 je třeba použít pravidla občanského soudního řádu v souladu s čl. 12 odst. 2. Podle občanského soudního řádu je soudní řízení vedeno v maďarštině, nikdo však nesmí být znevýhodněn kvůli neznalosti maďarského jazyka. Každá osoba má právo používat v průběhu soudního řízení svůj mateřský jazyk, případně jazyk svého regionu nebo menšiny, jak je stanoveno v mezinárodních úmluvách. V případě potřeby je soud povinen využít služeb tlumočnicka. Kromě toho může dožadující soud podle čl. 12 odst. 3 nařízení 2020/1783 požádat, aby byla žádost vyřízena zvláštním postupem podle práva členského státu dožadujícího soudu. Dožádaný soud žádost vyřídí zvláštním postupem, pokud to není neslučitelné s právem členského státu dožádaného soudu nebo pokud mu v tom nebrání závažné praktické překážky. Pokud dožádaný soud odmítne vyříditi žádost zvláštním postupem z jednoho z uvedených důvodů, informuje o tom dožadující soud.

V případě žádostí podaných podle článků 19 až 21 se přímé dokazování provádí v souladu s právem členského státu dožadujícího soudu podle čl. 19 odst. 8 nařízení 2020/1783.

### **7 Jsou-li nutní tlumočníci, kdo odpovídá za jejich zajištění a kde by se měli nacházet a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Je-li v případě žádostí podle článků 12 až 14 nutné zajistit používání mateřského jazyka či regionálního jazyka nebo jazyka menšiny strany, musí dožádaný soud využít služeb tlumočnicka.

Občanský soudní řád neobsahuje zvláštní ustanovení ohledně přesného místa, kde by se měl v případě výslehu prostřednictvím sítě elektronických komunikací tlumočnick nacházet. Upřesňuje však, aby se tlumočníci nacházeli v místnostech zřízených za účelem takového výslehu. Podle nařízení ministra spravedlnosti č. 19/2017 musí být na přenášeném záznamu tlumočnick vidět.

V případě žádostí podaných podle článků 19 až 21 je dožadujícímu soudu na jeho žádost poskytnuta pomoc při hledání tlumočnicka v souladu s čl. 20 odst. 2.

### **8 Jaký postup se vztahuje na opatření týkající se výslehu a informování osoby, jež má být vyslechnuta, o době a místě konání výslehu a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování? S jakou dobou je u obou variant nutno počítat při plánování data výslehu, aby byla dotyčná osoba vyzooměna s dostatečným předstihem?**



Usnesení o výsledku prostřednictvím sítě elektronických komunikací je předvoláním osobám doručeno současně s předvoláním k jednání, výsledku nebo ohledání. Usnesení o výsledku prostřednictvím sítě elektronických komunikací zašle dotčený soud neprodleně soudu či jinému orgánu poskytujícímu zvláštní zařízení pro výslech prostřednictvím sítě elektronických komunikací.

Občanský soudní řád neobsahuje zvláštní ustanovení o předvolání k výslechu prostřednictvím sítě elektronických komunikací. Předvolání k soudnímu jednání je nutno zaslat tak, aby bylo možno soudu před jednáním vrátit zpět potvrzení o doručení předvolání v souladu s právními předpisy.

První jednání musí být naplánováno tak, aby bylo zajištěno, že předvolání je stranám doručeno zpravidla nejméně patnáct dnů přede dnem jednání. V naléhavých případech může soud tuto lhůtu zkrátit.

V případě žádosti podle článků 19 až 21 se použijí ustanovení čl. 19 odst. 4 a 8.

### **9 S jakými náklady je spojeno používání videokonferencí a jak by měly být uhrazeny?**

Náklady se liší a musí být uhrazeny (zálohou nebo zárukou) dožadujícím soudem, pokud o to dožádaný soud požádá. Povinnost stran uhradit tyto poplatky nebo náklady se řídí právem členského státu dožadujícího soudu.

### **10 Existují nějaké požadavky, pokud jde o zajištění toho, aby byla osoba, která je vyslýchána přímo dožadujícím soudem, informována, že se výslech uskutečňuje na základě dobrovolnosti?**

Podle čl. 19 odst. 2 nařízení 2020/1783 musí dožadující soud dotčenou osobu informovat o tom, že výslech je dobrovolný. Podle § 80 odst. 6 písm. a) bodu aa) zákona XXVIII z roku 2017 o mezinárodním právu soukromém (E<sup>3</sup> [A nemzetközi magánjogiról szóló 2017. évi XXVIII. Törvény](#)) musí maďarský soud, který se podílí na pořádání videokonference, rovněž informovat vyslýcháného svědka o tom, že je jeho účast dobrovolná.

### **11 Jaký je postup ověřování totožnosti osoby, která má být vyslechnuta?**

Totožnost osoby, která má být vyslechnuta prostřednictvím sítě elektronických komunikací, je ověřena na základě:

informací poskytnutých dotčenou osobou za účelem ověření její totožnosti a adresy a

předložení jejího úředního dokladu k identifikaci nebo dokladu o pobytu prostřednictvím technického zařízení stanoveného zákonem.

Pokud soud nařídil důvěrné zacházení s údaji svědka, musí být při předkládání jeho úředního dokladu k identifikaci nebo dokladu o pobytu prostřednictvím technického zařízení stanoveného zákonem zajištěno, aby tyto údaje viděl pouze předseda senátu nebo vedoucí soudní kanceláře v případě, že vedoucí soudní kanceláře provádí výslech nebo ohledání.

Soud používá rovněž elektronické prostředky nebo přímé vyhledávání v databázi, aby potvrdil, že:

informace poskytnuté osobou, která má být vyslechnuta, za účelem ověření její totožnosti a adresy odpovídají záznamům, a

úřední doklad k identifikaci a doklad o pobytu předložený dotčenou osobou, která má být vyslechnuta, jako průkaz totožnosti je platný a odpovídá záznamům.

### **12 Jaké platí požadavky pro složení přísahy a jaké informace se požadují od dožadujícího soudu, je-li nutné složení přísahy během přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Občanský soudní řád nevyžaduje složení přísahy v soudním řízení.

### **13 Existují nějaká opatření, pokud jde o zajištění kontaktní osoby v místě konání videokonference, s níž je dožadující soud ve styku, a osoby, která je v den konání výslechu k dispozici pro obsluhu videokonferenčních zařízení a řešení případných technických problémů?**

Občanský soudní řád vyžaduje přítomnost osoby odpovědné za zajištění fungování a obsluhu potřebného technického zařízení pro výslech uskutečňovaný prostřednictvím sítě elektronických komunikací ve vyhrazených prostorách.

Pracovník obsluhy musí zajistit, aby bylo technické zařízení pro výslech před zahájením výslechu plně funkční. Vyskytne-li se překážka řádného fungování technického zařízení, informuje pracovník obsluhy o poruše neprodleně soudce přítomného v místě určeném pro výslech a zajistí odstranění problému. O technickém problému a přijatých opatřeních je poté písemně informován přímý nadřízený pracovníka obsluhy. Výslech prostřednictvím sítě elektronických komunikací nemůže být zahájen nebo v něm nelze pokračovat, dokud není problém vyřešen. Procesní úkon, který byl prováděn v době výskytu problému nebo poruchy technického zařízení použitého při výslechu prostřednictvím sítě elektronických komunikací, je třeba v případě potřeby zopakovat.

### **14 Požadují se od dožadujícího soudu nějaké další informace?**

Obvykle se žádné jiné další informace nevyžadují.

Poslední aktualizace: 25/09/2023

Za originální verzi stránky (v jazyce daného členského státu) odpovídá příslušné kontaktní místo Evropské soudní sítě. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. ESS-O ani Evropská komise neodpovídá ani neručí za informace a data, které tento dokument obsahuje či na které odkazuje. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

## **Dokazování prostřednictvím videokonference - Nizozemsko**

### **1 Je možné provést dokazování pomocí videokonference buď za účasti soudu dožadujícího členského státu, nebo přímo soudem tohoto členského státu?**

#### **Pokud ano, jaké jsou příslušné vnitrostátní postupy nebo právní předpisy, které se použijí?**

V nizozemském občanském právu procesním neexistují obecné předpisy upravující tuto záležitost. Videokonference však není vyloučena, a podle právních předpisů je tudíž v těchto věcech možná.

### **2 Existují nějaká omezení, pokud jde o kategorie osob, jež mohou být vyslechnuty prostřednictvím videokonference – lze tímto způsobem například vyslechnout pouze svědky, nebo také jiné osoby, jako jsou znalci či strany?**

Lze-li podle občanského práva procesního vyslechnout určitou osobu, je v zásadě možné tak učinit i prostřednictvím videokonference. V občanském právu procesním nejsou obsažena žádná zvláštní ustanovení.

### **3 Existují nějaká omezení, pokud jde o druh důkazů, které lze zajistit prostřednictvím videokonference?**

Ohledně konkrétních omezení nejsou stanovena žádná pravidla. Použijí se vnitrostátní pravidla občanského soudního řízení.

### **4 Existují nějaká omezení s ohledem na místo, kde by měla být daná osoba vyslechnuta prostřednictvím videokonference – tj. musí se výslech uskutečnit u soudu?**

Na výslech prostřednictvím videokonference se nevztahují žádná zvláštní pravidla. Použijí se pravidla občanského soudního řízení. Pravidlem je, že osoby musí být vyslechnuty u soudu. Výjimky lze učinit v případech, kdy je svědek nemocný či není jinak schopen dostavit se k soudu (článek 175 občanského soudního řádu (*Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering*)).

### **5 Je povoleno zaznamenávat výsledky prostřednictvím videokonference, a pokud ano, je k dispozici příslušné zařízení?**

Výslech svědka nizozemským soudem prostřednictvím videokonference se považuje za rovnocenný živému výslechu z běžného jednání. Podle právních předpisů vyhotoví vyšetřující soudce soudní protokol o výslechu svědků. Stejná pravidla se vztahují i na výsledky prostřednictvím videokonference, a proto musí být rovněž zaznamenány v soudním protokolu. Zákon nezakazuje pořízení obrazového nebo zvukového záznamu navíc k soudnímu protokolu, tento záznam se však nestaví na roveň soudnímu protokolu.

### **6 V jakém jazyce by se měl výslech uskutečnit: a) v případě žádosti podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Nachází-li se dožádaný soud v Nizozemsku, uskutečňuje se výslech v nizozemštině. V tomto ohledu neplatí žádná zvláštní pravidla. Nizozemské prováděcí právní předpisy však umožňují, aby příslušný orgán stanovil podmínky pro přímé dokazování, které považuje za vhodné nebo nezbytné z důvodu spravedlivého procesu.

### **7 Jsou-li nutní tlumočníci, kdo odpovídá za jejich zajištění a kde by se měli nacházet a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Nizozemské občanské právo procesní neobsahuje ustanovení ohledně zvláštních ujednání týkajících se tlumočnicků. V občanských věcech musí v Nizozemsku strany v zásadě zajistit své vlastní tlumočnický.

### **8 Jaký postup se vztahuje na opatření týkající se výslechu a informování osoby, jež má být vyslechnuta, o době a místě konání výslechu a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování? S jakou dobou je u obou variant nutno počítat při plánování data výslechu, aby byla dotyčná osoba vyrozuměna s dostatečným předstihem?**

Podle nizozemských prováděcích právních předpisů může dožádaný soud určit, která ze stran odpovídá za předvolání na základě žádosti o dokazování. Předvolání, které neuskuteční jedna ze stran, zajistí tajemník dožádaného soudu. Podle nizozemského občanského práva procesního musí být svědci předvolání nejméně jeden týden (podle budoucích právních předpisů nejméně 10 dnů) před jednáním.

### **9 S jakými náklady je spojeno používání videokonferencí a jak by měly být uhrazeny?**

Strany nehradí náklady související se zvláštní formou a komunikační technologií. Tyto náklady se podle nizozemských právních předpisů nepostupují na účastníky řízení. Nese je stát, od něhož lze podle čl. 18 odst. 2 ve spojení s čl. 10 odst. 4 nařízení (ES) č. 1206/2001 požadovat úhradu.

### **10 Existují nějaké požadavky, pokud jde o zajištění toho, aby byla osoba, která je vyslýchána přímo dožadujícím soudem, informována, že se výslech uskutečňuje na základě dobrovolnosti?**

Podle čl. 17 odst. 2 nařízení (ES) č. 1206/2001 dožadující soud v případě, že přímé dokazování spočívá ve výslechu osoby, oznámí této osobě, že se výslech uskutečňuje na základě dobrovolnosti. Neplatí žádné další požadavky.

### **11 Jaký je postup ověřování totožnosti osoby, která má být vyslechnuta?**

Podle nizozemského občanského práva procesního ověřuje totožnost soudce (článek 177 občanského soudního řádu).

Soudce svědky požádá, aby uvedli své příjmení, jméno, věk, povolání a místo bydliště. Svědci jsou dotázáni rovněž na vztah ke stranám sporu (pokrevní příbuzní nebo příbuzenství sňatkem, zaměstnání).

### **12 Jaké platí požadavky pro složení přísahy a jaké informace se požadují od dožadujícího soudu, je-li nutné složení přísahy během přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Podle nizozemského občanského práva procesního se před výslechem skládá před soudcem přísaha nebo čestné prohlášení. Svědek uvede, že bude vypovídat pravdu a nic než pravdu. Svědci, kteří úmyslně nevypovídají pravdivě, se dopouštějí křivé výpovědi. Přímé dokazování se provádí podle práva dožadujícího státu.

### **13 Existují nějaká opatření, pokud jde o zajištění kontaktní osoby v místě konání videokonference, s níž je dožadující soud ve styku, a osoby, která je v den konání výslechu k dispozici pro obsluhu videokonferenčních zařízení a řešení případných technických problémů?**

Mezinárodní žádost o právní pomoc, v jejímž rámci je použita videokonference, využívá tým informačních a komunikačních technologií nizozemského soudnictví (SPIRIT), jehož pracovníci mají na starost technická a logistická opatření.

### **14 Požadují se od dožadujícího soudu nějaké další informace?**

Příslušný orgán si tyto informace bude moci vyžádat.

Poslední aktualizace: 15/09/2023

Za originální verzi stránky (v jazyce daného členského státu) odpovídá příslušné kontaktní místo Evropské soudní sítě. Příklad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. ESS-O ani Evropská komise neodpovídá ani neručí za informace a data, které tento dokument obsahuje či na které odkazuje. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

### **Dokazování prostřednictvím videokonference - Rakousko**

Na všech místech, v nichž se nachází videokonferenční vybavení ministerstva spravedlnosti, je dohledem nad videokonferenčním vybavením pověřen jeden ze zaměstnanců. Tato osoba může videokonferenční zařízení obsluhovat a provádět jednoduché úpravy nastavení. Každé videokonferenční zařízení je napojeno na centrální jednotku v oddělení informačních technologií Spolkového ministerstva spravedlnosti (Bundesministerium für Justiz, BMJ). Odsud mohou správci informačních technologií doladovat nastavení videokonferenčních systémů nacházejících se v celém Rakousku.

### **1 Je možné provést dokazování pomocí videokonference buď za účasti soudu dožadujícího členského státu, nebo přímo soudem tohoto členského státu? Pokud ano, jaké jsou příslušné vnitrostátní postupy nebo právní předpisy, které se použijí?**

V Rakousku jsou možné a přípustné oba druhy dokazování pomocí videokonference. Rakouské občanské právo procesní je v případě sporných řízení upraveno občanským soudním řádem (Zivilprozessordnung, ZPO) a v případě nesporných řízení zákonem o nesporném řízení (Außerstreitgesetz, AußStrG). Ustanovení týkající se dokazování jsou uvedena v občanském soudním řádu (§ 266 až 389) a v zákoně o nesporném řízení (§ 16, 20 a 31 až 35 s dílčími odkazy na občanský soudní řád), jakož i v jednotlivých ustanoveních týkajících se konkrétního typu řízení, jako je § 85 o povinné součinnosti v řízení o určení otcovství. Příslušné vnitrostátní postupy a právní předpisy jsou podrobně popsány v odpovědích na následující otázky a v informativním přehledu „[Dokazování – Rakousko](#)“.

### **2 Existují nějaká omezení, pokud jde o kategorie osob, jež mohou být vyslechnuty prostřednictvím videokonference – lze tímto způsobem například vyslechnout pouze svědky, nebo také jiné osoby, jako jsou znalci či strany?**

Podle § 277 občanského soudního řádu (sporná řízení) a § 35 zákona o nesporném řízení ve spojení s § 277 občanského soudního řádu (nesporná řízení) lze videokonference použít při dokazování, a tudíž rovněž při výslechu stran a svědků a při znalecké výpovědi.

Ustanovení § 3 prvního zákona o podpoře soudního systému v souvislosti s onemocněním COVID-19 (BGBl I 16/2020 ve znění BGBl I 224/2022) umožňuje poprvé v občanskoprávním řízení vést ústní jednání a výslechy bez fyzické přítomnosti účastníků řízení nebo jejich zástupců za použití vhodné komunikační technologie k přenosu slov a obrazu, pokud s tím strany souhlasí. Toto ustanovení rovněž umožňuje použití této technologie k dokazování při ústním jednání i mimo něj, a to i v případě, že nejsou splněny podmínky stanovené v § 277 občanského soudního řádu, a umožňuje účast osob, které se mají řízení účastnit. Toto ustanovení bylo zavedeno v reakci na pandemii s cílem omezit osobní kontakty na nezbytné minimum a vyhnout se při ústním jednání přímému kontaktu mezi osobami, které by se jinak nesetkaly.

Plantost prvního zákona o podpoře soudního systému v souvislosti s onemocněním COVID-19 (BGBl I 16/2020 ve znění BGBl I 224/2022) vyprší dne 30. června 2023.

### **3 Existují nějaká omezení, pokud jde o druh důkazů, které lze zajistit prostřednictvím videokonference?**

Videokonferenci lze při dokazování použít podle § 277 občanského soudního řádu (sporná řízení) a § 35 zákona o nesporném řízení ve spojení s § 277 občanského soudního řádu (nesporná řízení). Tomu však mohou bránit faktické překážky, například při dokazování prostřednictvím listin nebo ohledáním.

#### **4 Existují nějaká omezení s ohledem na místo, kde by měla být daná osoba vyslechnuta prostřednictvím videokonference – tj. musí se výslech uskutečnit u soudu?**

Okresní soud může předvolat a vyslechnout prostřednictvím videokonference jakoukoli osobu. Všechny soudy, státní zastupitelství a věznice v Rakousku jsou vybaveny alespoň jedním videokonferenčním zařízením.

#### **5 Je povoleno zaznamenávat výsledky prostřednictvím videokonference, a pokud ano, je k dispozici příslušné zařízení?**

V rakouských právních předpisech neexistují obecná ustanovení o ochraně údajů s ohledem na zaznamenávání výsledků prostřednictvím videokonference v občanských věcech. Pro pořízení záznamu je proto nutný souhlas všech osob účastnících se videokonference. To platí pro nepřímé dokazování, které je podle čl. 12 odst. 2 nařízení (EU) 2020/1783 o spolupráci soudů členských států při dokazování v občanských a obchodních věcech (dále jen „nařízení“) nutno provést v souladu s právem dožádaného státu.

Žádost o přímé dokazování však musí být vyřízena v souladu s právem dožadujícího členského státu (čl. 19 odst. 8 nařízení). Pokud uvedené právo umožňuje zaznamenání videokonference bez souhlasu dotčených osob, je to z hlediska Rakouska přípustné.

Výslech prostřednictvím videokonference lze v zásadě zaznamenat pomocí jakýchkoli videokonferenčních zařízení. V místech, kde se soudní řízení obvykle zaznamenávají (u mnoha trestních soudů), lze k zaznamenání výsledku prostřednictvím videokonference využít stávající technické zařízení. Výslech však lze zaznamenat na jakémkoli jiném místě jednoduchou instalací příslušného paměťového média.

#### **6 V jakém jazyce by se měl výslech uskutečnit: a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

a) Podle čl. 12 odst. 2 nařízení je nutno dokazování provádět v souladu s právními předpisy dožádaného státu. Výslech se proto musí uskutečnit v němčině (u některých rakouských soudů je přípustná rovněž chorvatština, slovinština nebo maďarština). Dožadující soud může požádat o použití svého úředního jazyka (či jakéhokoli jiného jazyka) v rámci zvláštního postupu vyřízení žádosti o dokazování. Dožádaný soud to však může odmítnout, například není-li to možné z důvodu závažných praktických překážek (čl. 12 odst. 3 nařízení).

b) Podle čl. 19 odst. 8 nařízení musí dožadující soud provádět přímé dokazování v souladu s právem svého členského státu, a tudíž v jednom z úředních jazyků, které jsou podle tohoto práva přípustné. Jako dožádaný členský stát však může Rakousko v souladu s čl. 19 odst. 4 požádat o použití svého jazyka jako podmínky pro provedení dokazování.

#### **7 Jsou-li nutní tlumočníci, kdo odpovídá za jejich zajištění a kde by se měli nacházet a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Pokud jde o nepřímé dokazování, odpovídá za zajištění tlumočnicků v první řadě dožádaný soud bez ohledu na případnou úhradu nákladů podle čl. 22 odst. 2 nařízení. Dotčené soudy by však měly (i v této oblasti) konstruktivně spolupracovat.

Pokud jde o přímé dokazování, podle článku 20 nařízení nese odpovědnost za zajištění tlumočnicků v první řadě dožadující soud. Ustanovení čl. 20 odst. 2 však ukládá dožádanému členskému státu povinnost poskytnout pomoc.

O tom, ze kterého státu mají tlumočníci pocházet a kde mají být přítomni, je nutno rozhodnout podle okolností daného případu.

#### **8 Jaký postup se vztahuje na opatření týkající se výsledku a informování osoby, jež má být vyslechnuta, o době a místě konání výsledku a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování? S jakou dobou je u obou variant nutno počítat při plánování data výsledku, aby byla dotyčná osoba vyzvána s dostatečným předstihem?**

Osoba, která má být vyslechnuta, je k výsledku prostřednictvím videokonference v Rakousku předvolána stejným způsobem a s dodržением stejných lhůt, jaké by se použily v případě, že by byla předvolána k soudu projednávajícímu danou věc.

#### **9 S jakými náklady je spojeno používání videokonferencí a jak by měly být uhrazeny?**

V případě videokonference prostřednictvím internetového protokolu (IP) nevznikají žádné náklady na volání. V případě videokonference prostřednictvím ISDN vzniknou volajícím výdaje jako v případě telefonního hovoru. Tyto výdaje se liší v závislosti na místě, v němž se nachází volané zařízení.

#### **10 Existují nějaké požadavky, pokud jde o zajištění toho, aby byla osoba, která je vyslýchána přímo dožadujícím soudem, informována, že se výslech uskutečňuje na základě dobrovolnosti?**

Za to odpovídá v první řadě dožadující soud, který je vázán čl. 19 odst. 2 nařízením a který ve většině případů dotčené osoby sám vyzve, aby se zúčastnily videokonference. Pokud rakouský ústřední orgán nebo rakouský soud během přípravy nebo provádění přímého dokazování zjistí, že mohlo dojít k porušení čl. 19 odst. 2 nařízení, musí tento orgán nebo soud ve spolupráci s dožadujícím soudem vhodným způsobem zajistit soulad s tímto ustanovením.

Zaměstnanci rakouského soudu jsou vyškoleni v uplatňování nařízení (EU) 2020/1783 a prostřednictvím intranetu ministerstva spravedlnosti mají k dispozici rovněž evropského „Průvodce pro videokonference v přeshraničních řízeních“.

#### **11 Jaký je postup ověřování totožnosti osoby, která má být vyslechnuta?**

Totožnost osoby se ověřuje a základě průkazu totožnosti také v rámci výsledku (§ 340 odst. 1 občanského soudního řádu).

#### **12 Jaké platí požadavky pro složení přísahy a jaké informace se požadují od dožadujícího soudu, je-li nutné složení přísahy během přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Ustanovení týkající se složení přísahy jsou v případě stran uvedena v § 377 a 379 občanského soudního řádu a v případě svědků v § 336 až 338 občanského soudního řádu.

Přísahu musí složit strany i svědci. Strany nemohou být ze zákona nuceny složit přísahu, ale svědci mohou být potrestáni za protiprávní odmítnutí složit přísahu (§ 325 a § 326 občanského soudního řádu; sankce jsou stejné jako za odmítnutí svědčit a představují pokuty nebo tresty odnětí svobody v délce až šesti týdnů).

Podle § 288 odst. 2 trestního zákoníku (Strafgesetzbuch, StGB) lze za poskytnutí nebo potvrzení křivého svědectví pod přísahou nebo složení křivé přísahy stanovené v příslušných právních předpisech uložit trest odnětí svobody v délce od šesti měsíců do pěti let.

Křivé svědectví podané účastníkem řízení, který nesložil přísahu, se nepovažuje za trestný čin. Svědek, který nesložil přísahu a který podal křivé svědectví, však může být odsouzen k trestu odnětí svobody v délce až tří let (§ 288 odst. 1 trestního zákoníku).

Podle článku XL úvodního zákona k občanskému soudnímu řádu (Einführungsgesetz zur Zivilprozessordnung, EGZPO) je nutno dodržovat ustanovení zákona ze dne 3. května 1868, říšský zákoník (RGBl.) č. 33 (znění přísahy a ostatní náležitosti) (viz <https://alex.onb.ac.at/cgi-content/alex?aid=rgb&datum=18680004&seite=00000067>).

Podle § 336 odst. 1 a § 377 odst. 1 občanského soudního řádu nemohou přísahu složit osoby, které byly dříve odsouzeny za křivé svědectví nebo jsou mladší čtrnácti let či nerozumí dostatečně povaze a významu přísahy kvůli své nezralosti nebo duševní nezpůsobilosti.

Výše uvedená ustanovení týkající se výsledku svědka nebo strany pod přísahou nelze použít v řízení podle zákona o nesporném řízení (§ 35 zákona o nesporném řízení).

#### **13 Existují nějaká opatření, pokud jde o zajištění kontaktní osoby v místě konání videokonference, s níž je dožadující soud ve styku, a osoby, která je v den konání výsledku k dispozici pro obsluhu videokonferenčních zařízení a řešení případných technických problémů?**

Na všech místech, v nichž se nachází videokonferenční vybavení ministerstva spravedlnosti, je dohledem nad videokonferenčním vybavením pověřen jeden ze zaměstnanců. Tato osoba může videokonferenční zařízení obsluhovat a provádět jednoduché úpravy nastavení. Každé videokonferenční zařízení je

napojeno na centrální jednotku v oddělení informačních technologií Spolkového ministerstva spravedlnosti (Bundesministerium für Justiz, BMJ). Odsud mohou správci informačních technologií doladovat nastavení videokonferenčních systémů nacházejících se v celém Rakousku.

#### **14 Požadují se od dožadujícího soudu nějaké další informace?**

Od dožadujícího soudu se vyžadují tyto informace:

IP adresa a/nebo číslo ISDN včetně předvolby,

jméno, telefonní číslo a e-mailová adresa zaměstnance dožadujícího soudu, který odpovídá za technické aspekty dálkově ovládaného zařízení.

Poslední aktualizace: 25/09/2023

Za originální verzi stránky (v jazyce daného členského státu) odpovídá příslušné kontaktní místo Evropské soudní sítě. Příklad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. ESS-O ani Evropská komise neodpovídá ani neručí za informace a data, které tento dokument obsahuje či na které odkazuje. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

#### **Dokazování prostřednictvím videokonference - Polsko**

##### **1 Je možné provést dokazování pomocí videokonference buď za účasti soudu dožadujícího členského státu, nebo přímo soudem tohoto členského státu? Pokud ano, jaké jsou příslušné vnitrostátní postupy nebo právní předpisy, které se použijí?**

V Polsku lze dokazování pomocí videokonference provést v souladu s články 12 až 14 a články 19 až 21 nařízení Rady (ES) č. 2020/1783 ze dne 25. listopadu 2020 o spolupráci soudů členských států při dokazování v občanských nebo obchodních věcech (o dokazování) (přepřevzaté znění).

Videokonference je upravena v občanském soudním řádu (dále jen „OSŘ“), konkrétně v čl. 151 odst. 2 a čl. 235 odst. 2 OSŘ, a v nařízení ministra spravedlnosti ze dne 24. února 2010 o technickém vybavení a prostředcích, které umožňují dokazování na dálku v občanskoprávním řízení.

Zvláštní pravidla pro vedení jednání na dálku, včetně dokazování prostřednictvím videokonference, jsou stanovena v článku 15zszs[1] zákona ze dne 2. března 2020 o zvláštních opatřeních pro prevenci a boj proti onemocnění COVID-19, jiným přenosným nemocem a souvisejícím krizovým situacím. Platí po dobu trvání stavu ohrožení epidemií nebo stavu epidemie vyhlášeného v důsledku onemocnění COVID-19 a do jednoho roku od zrušení posledního z nich. Vzhledem k tomu, že v současné době na území Polské republiky stále platí stav ohrožení epidemií do 31. března 2023 a je možné jej dále prodloužit, předpokládá se, že tato zvláštní pravidla budou platit nejméně do 31. března 2024.

V období uvedeném v předchozím odstavci je konání veřejných zasedání soudu prostřednictvím videokonference pravidlem, od něhož se lze odchýlit pouze tehdy, je-li nezbytné projednat věc osobně nebo ve veřejném zasedání a konání zasedání v budově soudu nepřiměřeně neohrožuje zdraví osob, které se ho účastní.

##### **2 Existují nějaká omezení, pokud jde o kategorie osob, jež mohou být vyslechnuty prostřednictvím videokonference – lze tímto způsobem například vyslechnout pouze svědky, nebo také jiné osoby, jako jsou znalci či strany?**

Polské právo taková omezení neukládá: znalci, účastníci řízení a svědci mohou být vyslechnuti prostřednictvím videokonference.

##### **3 Existují nějaká omezení, pokud jde o druh důkazů, které lze zajistit prostřednictvím videokonference?**

Polské právo nestanoví žádná zvláštní omezení, pokud jde o druh důkazů, které lze zajistit prostřednictvím videokonference, vyžaduje pouze, aby tomu nebránila povaha důkazů (čl. 235 odst. 2 OSŘ). V praxi se totiž může ukázat, že provedení některých důkazů prostřednictvím videokonference (např. důkazů vizuální kontrolou) je nemožné nebo značně obtížné. Konečné posouzení je ponecháno na soudu.

##### **4 Existují nějaká omezení s ohledem na místo, kde by měla být daná osoba vyslechnuta prostřednictvím videokonference – tj. musí se výslech uskutečnit u soudu?**

Pokud se výslech koná prostřednictvím videokonference, musí být vyslychaná osoba a další účastníci řízení, kteří nejsou v soudní síni, přítomni v prostorách jiného soudu nebo, pokud jsou omezeni na osobní svobodě, ve věznici nebo ve vazební věznici. V případě osoby omezené na osobní svobodě se řízení účastní také zástupce správy věznice nebo vazební věznice, případný zástupce osoby a případný tlumočnick.

Výjimečně, během stavu ohrožení epidemií COVID-19 nebo stavu epidemie a do jednoho roku od zrušení posledního z nich (viz bod 1 výše), nemusí být účastníci videokonference v budově soudu. Stačí, aby účastník jednání měl k dispozici technické vybavení, které mu umožní účastnit se jednání na dálku mimo budovu soudu. V opačném případě by měl účastník alespoň pět dní před plánovaným datem jednání podat žádost o účast jednání vedeném na dálku v budově soudu. Soud zakáže pořizovat zvukový záznam, pokud se jednání nebo jeho část koná neveřejně nebo pokud je proti němu vznesena námitka z důvodu porušení řádného procesu (čl. 9 odst. 1 občanského soudního řádu).

##### **5 Je povoleno zaznamenávat výsledky prostřednictvím videokonference, a pokud ano, je k dispozici příslušné zařízení?**

Zápis z jednání se zpravidla pořizuje pomocí zvukového nebo zvukově-obrazového záznamového zařízení. V tomto případě je soudem z moci úřední zaznamenáváno i jednání prostřednictvím videokonference. Pokud se však zápis z jednání pořizuje pouze písemně (např. při absenci vhodného vybavení soudní místnosti), průběh zasedání, včetně zasedání konaného prostřednictvím videokonference, se nezaznamenává a jednání se zaznamená do protokolu. V takovém případě je však možné, aby účastník jednání zaznamenával průběh jednání pomocí zařízení pro záznam zvuku (např. mobilního telefonu s funkcí diktafonu). Souhlas soudu se nevyžaduje, strana je pouze povinna informovat soud o svém záměru pořídít zvukový záznam.

##### **6 V jakém jazyce by se měl výslech uskutečnit: a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

a) Osobní výslechy podle článků 12 až 14 zpravidla probíhají v polštině. Polské právo nestanoví možnost vést jednání před polským soudem v jiném než polském jazyce.

b) V případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 určí dožadující soud jazyk, v němž bude jednání vedeno. V souladu s čl. 19 odst. 4 nařízení 2020/1784 však může polský ústřední orgán stanovit podmínku, že jednání musí proběhnout v polštině nebo že musí být zajištěn překlad do polštiny. To platí zejména pro situaci uvedenou v čl. 19 odst. 4 bodě 2 nařízení, tj. v případě, kdy se polský soud účastní přímého dokazování.

##### **7 Jsou-li nutní tlumočníci, kdo odpovídá za jejich zajištění a kde by se měli nacházet a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

V případě slyšení podle článků 12 až 14 zajišťuje tlumočnicka polský soud jako soud dožádaný. Pravidla nestanoví, kde by se měl tlumočnick nacházet, s výjimkou případů, kdy je osoba, která tlumočnicka potřebuje, omezena na osobní svobodě (viz bod 4 výše).

V případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení zajišťuje tlumočnicka dožadující soud. Dožadující soud také rozhodne, kde se má tlumočnick během výslechu zdržovat. Podle čl. 19 odst. 4 nařízení 2020/1784 může polský ústřední orgán stanovit podmínku, že se tlumočnick musí nacházet na určitém místě.

##### **8 Jaký postup se vztahuje na opatření týkající se výslechu a informování osoby, jež má být vyslechnuta, o době a místě konání výslechu a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování? S jakou dobou je u obou variant nutno počítat při plánování data výslechu, aby byla dotyčná osoba vyrozuměna s dostatečným předstihem?**

a) V případě ústního jednání podle článků 12 až 14 polský soud jako dožádaný soud oznámí osobě, která má být vyslechnuta, datum a místo jednání doručením předvolání v souladu s polským právem (zejména články 131 až 138 občanského soudního řádu), v praxi nejčastěji doporučenou poštou. Oznámení by mělo být učiněno nejpozději sedm dní před plánovaným datem jednání. Výjimečně může být tato lhůta zkrácena na tři dny (článek 149

občanského soudního řádu). V praxi to znamená, že datum jednání musí být stanoveno přibližně měsíc předem. Soud může osobu informovat i jiným způsobem, který považuje za nejvhodnější (např. telefonicky nebo e-mailem), pokud to považuje za nezbytné pro urychlení projednání věci. Aby bylo předvolání považováno za účinné, musí být jisté, že se o něm adresát dozvěděl (článek 149 odst. 1 občanského soudního řádu). Pokud je tato podmínka splněna, může být lhůta pro jednání mnohem kratší, může být stanovena i jen několik dní předem.

b) V případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 je za oznámení času a místa konání výslechu odpovědný dožadující soud, který v tomto ohledu uplatňuje své vlastní právo. V případě, že organizace jednání bude vyžadovat spolupráci s polským soudem (např. pro zajištění účasti soudu na jednání nebo dokonce pro poskytnutí prostor a zařízení nezbytných pro videokonferenci), musí dožadující soud při stanovení termínu jednání zohlednit dostupnost vybavení a personálu na polské straně. Tato dostupnost se značně liší a vyžaduje individuální posouzení.

### **9 S jakými náklady je spojeno používání videokonferencí a jak by měly být uhrazeny?**

V souladu s pravidly stanovenými v článku 22 nařízení 2020/1784 polské soudy požadují náhradu nákladů uvedených v tomto článku a žádají zálohu na náklady na znalecký posudek. Ostatní náklady spojené s použitím videokonferencí nese Polsko.

### **10 Existují nějaké požadavky, pokud jde o zajištění toho, aby byla osoba, která je vyslýchána přímo dožadujícím soudem, informována, že se výslech uskutečňuje na základě dobrovolnosti?**

Dožadující soud je povinen informovat osobu, která má být vyslechnuta, že výslech se může konat pouze na základě dobrovolnosti bez použití donucovacích opatření. Pokud se polský soud účastní přímého dokazování, může požadovat ujištění, že výslech probíhá na základě dobrovolnosti (čl. 19 odst. 2 a 4 nařízení 2020/1784).

### **11 Jaký je postup ověřování totožnosti osoby, která má být vyslechnuta?**

Soud ověří totožnost osoby na základě dokladu potvrzujícího její totožnost nebo totožnost a státní příslušnost. Konkrétně: V případě polského státního příslušníka průkaz totožnosti nebo cestovní pas; v případě cizího státního příslušníka cestovní pas, cestovní doklad nebo jiný platný doklad prokazující jeho totožnost nebo jeho totožnost a státní příslušnost. Výslech svědka začíná také otázkami týkajícími se jeho osoby a vztahu k účastníkům řízení.

### **12 Jaké platí požadavky pro složení přísahy a jaké informace se požadují od dožadujícího soudu, je-li nutné složení přísahy během přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Pokud jde o výslech podle článků 19 až 21, kdy dožadující soud informuje polský ústřední orgán o svém záměru vyslechnout svědka pod přísahou, může si ústřední orgán vyžádat znění uvedené přísahy. Je-li přísaha v rozporu se základními zásadami polského práva, může ústřední orgán s výslechem nesouhlasit nebo požádat o to, aby bylo použito znění přísahy stanovené v polských právních předpisech.

### **13 Existují nějaká opatření, pokud jde o zajištění kontaktní osoby v místě konání videokonference, s níž je dožadující soud ve styku, a osoby, která je v den konání výslechu k dispozici pro obsluhu videokonferenčních zařízení a řešení případných technických problémů?**

Pokud se videokonference koná v prostorách polského soudu, polské věznice nebo polského vazební věznice, poskytují tyto instituce specializované videokonferenční služby. Kontaktní údaje odpovědné osoby jsou dožadujícímu soudu sděleny v rámci technických opatření předcházejících videokonferenci.

### **14 Požadují se od dožadujícího soudu nějaké další informace?**

Na základě polských právních předpisů se žádné dodatečné informace obvykle nevyžadují. Jsou-li přesto zapotřebí další informace (například o technických opatřeních u polského soudu), musí být tyto informace napsány v polštině nebo k nim musí být přiložen překlad do polštiny.

Poslední aktualizace: 25/09/2023

Za originální verzi stránky (v jazyce daného členského státu) odpovídá příslušné kontaktní místo Evropské soudní sítě. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. ESS-O ani Evropská komise neodpovídá ani neručí za informace a data, které tento dokument obsahuje či na které odkazuje. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

## **Dokazování prostřednictvím videokonference - Slovensko**

### **1 Je možné provést dokazování pomocí videokonference buď za účasti soudu dožadujícího členského státu, nebo přímo soudem tohoto členského státu?**

#### **Pokud ano, jaké jsou příslušné vnitrostátní postupy nebo právní předpisy, které se použijí?**

Ačkoli slovenský právní řád neobsahuje zvláštní předpisy, které by umožňovaly provést dokazování za účasti soudu dožadujícího členského státu, žádné ustanovení v tom soudu nebrání. Podle procesních předpisů provádí soud dokazování během jednání, a pokud to je účelné, i mimo ně (§ 188 občanského soudního řádu (*Civilný sporový poriadok*)). Se souhlasem účastníků řízení může soud uskutečnit ústní jednání prostřednictvím videokonference nebo jinými prostředky komunikačních technologií (§ 175 občanského soudního řádu). Účastníci řízení mají v zásadě právo být přítomni při dokazování.

Pro dokazování prostřednictvím videokonference neexistují zvláštní postupy (kromě výše uvedených). Použije se proto pouze nařízení o dokazování (*Nariadenie o výkone dôkazu*), občanský soudní řád a podzákonný předpis – vnitřní a kancelářský řád pro soudy (*Spravovací a kancelársky poriadok pre súdy*) (v roce 2015 vyhláška Ministerstva spravodlivosti Slovenské republiky č. 543 ze dne 11. listopadu 2005 o vnitřním a kancelářském řádu pro okresní soudy (*okresné súdy*), krajské soudy (*krajské súdy*), zvláštní soud (*Špeciálny súd*) a vojenské soudy (*vojenské súdy*)).

Všechny ostatní záležitosti je nutno vyřešit dohodou dotčených soudů s pomocí EJS.

### **2 Existují nějaká omezení, pokud jde o kategorie osob, jež mohou být vyslechnuty prostřednictvím videokonference – lze tímto způsobem například vyslechnout pouze svědky, nebo také jiné osoby, jako jsou znalci či strany?**

Slovenský právní řád nestanoví žádná omezení, pokud jde o kategorie osob, které lze vyslechnout prostřednictvím videokonference. Podle § 187 občanského soudního řádu mohou jako důkaz sloužit veškeré prostředky, jimiž lze zjistit skutkový stav věci a které byly získány zákonným způsobem. Vyslechnout lze zejména účastníky řízení, svědky a znalce.

Podle § 203 občanského soudního řádu je nutno dokazování provádět tak, aby byla dodržena povinnost zachovávat mlčenlivost o důvěrných informacích. Jestliže je účastníkem řízení nezletilé dítě, soud přihlédne k jeho názoru podle § 38 občanského soudního řádu. Názor nezletilého dítěte soud zjišťuje prostřednictvím jeho právního zástupce nebo příslušného orgánu sociálněprávní ochrany dětí a sociální kurately, nebo výslechem nezletilého dítěte i v nepřítomnosti rodičů. Konkrétní omezení by zřejmě závisela na věku dítěte a způsobu, jakým by se ho soud rozhodl vyslechnout.

### **3 Existují nějaká omezení, pokud jde o druh důkazů, které lze zajistit prostřednictvím videokonference?**

Žádná, kromě omezení, která vyplývají z povahy důkazu (tj. nemožnost provést prostřednictvím videokonference ohledání místa atd.).

### **4 Existují nějaká omezení s ohledem na místo, kde by měla být daná osoba vyslechnuta prostřednictvím videokonference – tj. musí se výslech uskutečnit u soudu?**

Dokazování se obvykle provádí během jednání (§ 188 občanského soudního řádu) a jednání se zpravidla koná v budově soudu (§ 25 ve spojení s § 35 vnitřního a kancelářského řádu pro soudy). Z technických důvodů si lze jen těžko představit uskutečnění výslechu na jiném místě.

### **5 Je povoleno zaznamenávat výsledky prostřednictvím videokonference, a pokud ano, je k dispozici příslušné zařízení?**

Videokonferenční zařízení umožňuje zaznamenat také uskutečněnou videokonferenci. Podle § 175 občanského soudního řádu se však může ústní jednání prostřednictvím videokonference konat pouze se souhlasem účastníků řízení. Takto vyhotovený zvukový záznam se uchovává na nosiči dat, který je součástí soudního spisu.

## **6 V jakém jazyce by se měl výslech uskutečnit: a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Tato otázka není upravena výslovně ve vztahu k dokazování v zahraničí nebo prostřednictvím videokonference. Podle obecných předpisů pro soudní jednání podle článků 12 až 14 jedná slovenský soud vždy v úředním jazyce a v případě potřeby zajistí tlumočnický.

Jestliže soud provádí dokazování přímo podle článků 19 a 20, činí tak ve svém jazyce.

## **7 Jsou-li nutná tlumočení, kdo odpovídá za jejich zajištění a kde by se měli nacházet a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Pokud se soudní jednání koná prostřednictvím videokonference v souladu s články 12 až 14 a je zapotřebí tlumočení (např. soud vyslýchá Francouze žijícího na Slovensku), slovenský soud zajistí tlumočnicka, nicméně požádá dožadující soud o úhradu nákladů v souladu s čl. 22 odst. 2 nařízení. Pokud je videokonference prováděna v souladu s článkem 19, ústřední orgán dohodne podmínky s dožadujícím soudem a navrhne, aby dožadující soud v případě potřeby zajistil tlumočnicka. Tlumočnicka se sídlem na Slovensku lze nalézt na [internetových stránkách Ministerstva spravedlnosti Slovenské republiky](#).

## **8 Jaký postup se vztahuje na opatření týkající se výslechu a informování osoby, jež má být vyslechnuta, o době a místě konání výslechu a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování? S jakou dobou je u obou variant nutno počítat při plánování data výslechu, aby byla dotyčná osoba vyznamena s dostatečným předstihem?**

Slovenský právní řád neobsahuje zvláštní ustanovení upravující tyto záležitosti. Použijí se obecné předpisy o vedení jednání a předvolávání svědků a účastníků. Soud provádí dokazování zpravidla během jednání (§ 188 občanského soudního řádu) a předvolání k soudnímu jednání je nutno doručit s dostatečným předstihem tak, aby byla dodržena zákonná lhůta na přípravu na soudní jednání. Požadavky na předvolání stanoví § 46 odst. 3 vnitřního a kancelářského řádu pro soudy. Předvolání k soudu je nutno doručit „zpravidla nejméně pět dní přede dnem, kdy se má jednání konat“ (§ 178 odst. 2 občanského soudního řádu).

## **9 S jakými náklady je spojeno používání videokonferencí a jak by měly být uhrazeny?**

Slovenské soudy neúčtují náklady na videokonferenci.

## **10 Existují nějaké požadavky, pokud jde o zajištění toho, aby byla osoba, která je vyslýchána přímo dožadujícím soudem, informována, že se výslech uskutečňuje na základě dobrovolnosti?**

Slovenský právní řád neobsahuje zvláštní ustanovení upravující tyto otázky. Soud má obvykle při zahájení výslechu dotyčnou osobu poučit o jejich procesních právech a povinnostech, není-li tato osoba zastoupena advokátem nebo není-li stranou sporu stát, státní orgán nebo právnícká osoba zastoupená osobou s právníkým vzděláním (§ 160 občanského soudního řádu).

## **11 Jaký je postup ověřování totožnosti osoby, která má být vyslechnuta?**

Slovenský právní řád neobsahuje zvláštní ustanovení upravující tyto otázky ve vztahu k videokonferencím. Konkrétní postup závisí na *ad hoc* dohodě dotčených soudů. Použijí se zřejmě obecné předpisy o ověřování totožnosti osoby, která má být vyslechnuta (§ 200 občanského soudního řádu). [Soud] ověří údaje z dokladu totožnosti nebo cestovního pasu. Na začátku výslechu je nutno zjistit totožnost svědka a rovněž okolnosti, které mohou mít vliv na jeho věrohodnost (příbuzenský poměr apod.).

## **12 Jaké platí požadavky pro složení přísahy a jaké informace se požadují od dožadujícího soudu, je-li nutné složení přísahy během přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Slovenský právní řád neobsahuje zvláštní ustanovení upravující tyto otázky v občanskoprávním řízení, pouze v trestním.

Podle § 196 odst. 2 občanského soudního řádu však soud na začátku výslechu poučí svědka o významu svědecké výpovědi, o jeho právech a povinnostech (vypovídat pravdu a nic nezamlčet) a o trestních následcích křivé výpovědi.

Pokud dožadující soud požádá o výslech svědka, znalce nebo účastníka řízení pod přísahou v souladu se svým právem, nepovažuje se to za rozporné se slovenským veřejným pořádkem (*ordre public*). Znění přísahy lze nalézt v zákoně o mezinárodním právu soukromém a procesním (§ 58b zákona č. 97/1963).

## **13 Existují nějaká opatření, pokud jde o zajištění kontaktní osoby v místě konání videokonference, s níž je dožadující soud ve styku, a osoby, která je v den konání výslechu k dispozici pro obsluhu videokonferenčních zařízení a řešení případných technických problémů?**

Všechny slovenské soudy mají k dispozici administrativního pracovníka, s nímž lze dohodnout test audiovizuálního přenosu, datum výslechu apod.

Administrativní pracovník je vyškolený pro obsluhu videokonferenčního zařízení. V případě problémů kontaktuje tento administrativní pracovník technického pracovníka soudu a může zajistit i jeho přítomnost v den výslechu.

## **14 Požadují se od dožadujícího soudu nějaké další informace?**

Vyžadují se technické informace umožňující spojení se zařízením dožadujícího soudu a případně informace o tlumočnickovi.

Poslední aktualizace: 27/09/2023

Za originální verzi stránky (v jazyce daného členského státu) odpovídá příslušné kontaktní místo Evropské soudní sítě. Příklad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. ESS-O ani Evropská komise neodpovídá ani neručí za informace a data, které tento dokument obsahuje či na které odkazuje. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

## **Dokazování prostřednictvím videokonference - Švédsko**

### **1 Je možné provést dokazování pomocí videokonference buď za účasti soudu dožadujícího členského státu, nebo přímo soudem tohoto členského státu? Pokud ano, jaké jsou příslušné vnitrostátní postupy nebo právní předpisy, které se použijí?**

Ano, dokazování pomocí videokonference lze provést za účasti soudu v dožadujícím členském státě, nebo přímo soudem tohoto členského státu.

Podle § 5 zákona (2003:493) o nařízení EU o dokazování v občanských nebo obchodních věcech (dále jen „nařízení o dokazování“) provádějí dokazování okresní soudy (*tingsrätter*) a je nutno použít pravidla pro dokazování mimo hlavní líčení, která jsou obsažena v kapitole 35 § 8–11 soudního řádu (*rättegångsbalken*), není-li v nařízení stanoveno jinak.

Je třeba uvést, že v případech, kdy není použitelné nařízení o dokazování, jsou ustanovení týkající se dokazování obsažena v jiných zákonech, například v zákoně (1946:816) o dokazování pro zahraniční soud.

### **2 Existují nějaká omezení, pokud jde o kategorie osob, jež mohou být vyslechnuty prostřednictvím videokonference – lze tímto způsobem například vyslechnout pouze svědky, nebo také jiné osoby, jako jsou znalci či strany?**

Vyslechnout pomocí videokonference lze všechny, kteří mají být v dané věci vyslechnuti.

### **3 Existují nějaká omezení, pokud jde o druh důkazů, které lze zajistit prostřednictvím videokonference?**

Nejsou uložena žádná zvláštní omezení.

### **4 Existují nějaká omezení s ohledem na místo, kde by měla být daná osoba vyslechnuta prostřednictvím videokonference – tj. musí se výslech uskutečnit u soudu?**

Dokazování provádějí okresní soudy (*tingsrätter*). Jinak nejsou uložena žádná zvláštní omezení.

### **5 Je povoleno zaznamenávat výsledky prostřednictvím videokonference, a pokud ano, je k dispozici příslušné zařízení?**

Ano, zaznamenávání je přípustné a příslušné zařízení je k dispozici.

**6 V jakém jazyce by se měl výslech uskutečnit: a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

- a) Výslech se musí uskutečnit ve švédštině, soud však může využít služeb tlumočnicka.
- b) To závisí na pravidlech dožadujícího státu.

**7 Jsou-li nutní tlumočníci, kdo odpovídá za jejich zajištění a kde by se měli nacházet a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

- a) Při výslechu ve Švédsku je na švédském soudu, aby rozhodl, zda a jak má být tlumočnick při výslechu přítomen.
- b) Dožadujícímu soudu může být při hledání tlumočnicka, je-li to třeba, na žádost nápomocen Úřad vlády (*Regeringskansliet*), který je podle nařízení o dokazování ústředním orgánem. Úřad vlády a dožadující soud se mohou dohodnout na způsobu účasti tlumočnicka na výslechu. (Čl. 20 odst. 2 nařízení o dokazování).

**8 Jaký postup se vztahuje na opatření týkající se výslechu a informování osoby, jež má být vyslechnuta, o době a místě konání výslechu a) v případě žádostí podle článků 12 až 14 nařízení o dokazování a b) v případě přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování? S jakou dobou je u obou variant nutno počítat při plánování data výslechu, aby byla dotyčná osoba vyzooměna s dostatečným předstihem?**

- a) Dožádaný soud zašle osobě, která má být vyslechnuta, předvolání. V předvolání je upřesněna doba a místo výslechu. Neexistují žádné právní požadavky, pokud jde o dobu, kterou je třeba při rozhodování o datu výslechu poskytnout. Vyslýchaná osoba však musí mít dostatek času (tzv. „přiměřený prostor“) na to, aby předvolání mohla vyhovět.
- b) To závisí na pravidlech dožadujícího státu.

**9 S jakými náklady je spojeno používání videokonferencí a jak by měly být uhrazeny?**

Požaduje-li to švédský soud, musí dožadující soud uhradit náklady na znalce a tlumočnicka, náklady v souvislosti se žádostí o vyřízení zvláštním postupem a náklady na komunikační technologie, jako je možnost videokonference a telefonní konference (viz čl. 22 odst. 2 a čl. 12 odst. 3 a 4 nařízení o dokazování).

**10 Existují nějaké požadavky, pokud jde o zajištění toho, aby byla osoba, která je vyslýchána přímo dožadující soudem, informována, že se výslech uskutečňuje na základě dobrovolnosti?**

Je na dožadující soud, aby dotčenou osobu informoval, že se dokazování podle článku 19 nařízení o dokazování uskutečňuje na základě dobrovolnosti.

**11 Jaký je postup ověřování totožnosti osoby, která má být vyslechnuta?**

Pro ověření totožnosti v této souvislosti není stanoven žádný zvláštní postup.

**12 Jaké platí požadavky pro složení přísahy a jaké informace se požadují od dožadujícího soudu, je-li nutné složení přísahy během přímého dokazování podle článků 19 až 21 nařízení o dokazování?**

Obvykle se uplatní vnitrostátní předpisy o složení přísahy a pro použití článku 19 nejsou stanoveny žádné zvláštní podmínky ani požadavky na informace.

**13 Existují nějaká opatření, pokud jde o zajištění kontaktní osoby v místě konání videokonference, s níž je dožadující soud ve styku, a osoby, která je v den konání výslechu k dispozici pro obsluhu videokonferenčních zařízení a řešení případných technických problémů?**

Na všech soudech jsou k dispozici pracovníci, kteří jsou schopni obsluhovat videokonferenční zařízení.

**14 Požadují se od dožadujícího soudu nějaké další informace?**

Obvykle se nevyžadují žádné další informace.

Poslední aktualizace: 18/09/2023

Za originální verzi stránky (v jazyce daného členského státu) odpovídá příslušné kontaktní místo Evropské soudní sítě. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. ESS-O ani Evropská komise neodpovídá ani neručí za informace a data, které tento dokument obsahuje či na které odkazuje. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.